



# Südnachrichten

*Zeitung für den Stadtbezirk*

■ **Elmaussicht**

■ **Lindenberger**

■ **Rautheim**

■ **Südstadt**

■ **Mascherode**

*Nr. 2 / 18. Jahrgang*

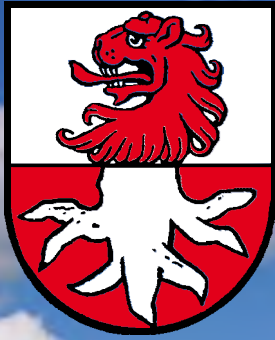
*Juni/Juli 2021*

## **Aus dem Inhalt:**

- **Bezirksbürgermeister Meeske tritt nicht wieder an** *Seite 3*
- **BTW 2021 – Dr. Christos Pantazis will das Direktmandat** *Seite 4*
- **„Braunschweig soll zur familienfreundlichsten Stadt des Landes werden!“** *Seite 6*
- **Zukunftsprogramm zur Kommunalwahl 2021 der SPD** *Seite 8*
- **Frauen in Führung: Wie komme ich als Frau in die Politik?** *Seite 12*
- **Aus dem Stadtbezirk** *Seite 14ff*
- **Berichte aus Vereinen und Institutionen im Stadtbezirk** *Seite 26ff*

Rapsblüte in der Feldmark  
bei Mascherode





# MASCHERODE AKTUELL



*Sozialdemokratischer Bürgerbrief mit den  
Südnachrichten*

*Juni / Juli 2021*

## Aus dem Inhalt:

- **Bezirksbürgermeister Meeske tritt nicht wieder an** *Seite 3*
- **BTW 2021 – Dr. Christos Pantazis will das Direktmandat** *Seite 4*
- **„Machen wir Braunschweig zur familienfreundlichsten Stadt des Landes!“** *Seite 6*
- **Zukunftsprogramm zur Kommunalwahl 2021 der SPD** *Seite 8*
- **Frauen in Führung: Wie komme ich als Frau in die Politik?** *Seite 12*
- **Aus dem Stadtbezirk** *Seite 14ff*
- **Berichte aus Vereinen und Institutionen im Stadtbezirk** *Seite 26ff*

Rapsblüte in der Feldmark  
bei Mascherode

## Editorial - Aus der Redaktion

## Ein Sommer im Zeichen von Corona und der Politik

Liebe Leserinnen und Leser,

**D**ieser Sommer hat es in sich. Die Inzidenzzahlen sind in Braunschweig ab Ende Mai in den Bereich unter 35 gesunken und weiter auf Talfahrt. Ab 1. Juni hat sich vieles fast normalisiert, Gaststätten können öffnen, Zusammenkünfte vieler Art sind möglich. Dennoch: vernünftig ist, wer sich auch weiterhin so gut es geht selbst schützt. Noch sind längst nicht alle vollständig geimpft, weil es einfach zu wenig Impfstoff gibt. Zwar haben bald 50% der Braunschweiger ihre Erstimpfung erhalten, doch bis zur sogenannten Herdenimmunität ist es noch ein weiter Weg. Zumindest die Regeln Abstand halten, Händewaschen und Maske tragen sollten weitgehend in geschlossenen Räumen der Standard bleiben, wenn es kein anderes Hygienekonzept gibt.

Mit Hygienekonzept können sich auch wieder Vereine treffen – für ihre Jahreshauptversammlungen und andere Zusammenkünfte. Private Treffen zurzeit noch auf maximal 10 Personen aus drei Haushalten beschränkt. Mal abwarten, wann diese Schranke fällt.

## Im September sind drei Wahlen:

Die Kommunalwahl und Wahl des Oberbürgermeisters bzw. der Oberbürgermeisterin (OBM) sind am 12. September und die Bundestagswahl mit der Stichwahl zum OBM am 26. September. Für die Wählerinnen und Wähler wird es gar nicht so einfach sein, da den Überblick zu bewahren. Ich bitte alle Wahlberechtigten im Stadtbezirk und darüber hinaus das Wahlrecht auch wahrzunehmen. Informieren Sie sich über die geleistete Arbeit der Parteien und Kandidat:innen: Was wurde erreicht? Was fehlt noch? Was wird dringend gebraucht? Was ist der Plan für die Zukunft? Und – wer hat's gemacht?

Politik, im Bund, im Land und auch hier vor Ort, ist eine Mischung aus dem Wünschenswerten, dem Machbaren und den dazugehörigen Mehrheiten. Spannend wird es, wenn Parteien kostenträchtigen

Projekten und Maßnahmen zunächst zustimmen, aber am Ende zum Beispiel für den Haushalt der Stadt keine Verantwortung übernehmen wollen.

Zum Glück können Sie, die Bürgerinnen und Bürger, im eigenen Umfeld oft anders handeln und einfach machen. Zum Beispiel, wenn es um den Klimaschutz und die Umwelt geht: Sie können auf regenerative Energie umsatteln, den Energieverbrauch drosseln, mehr Rad fahren, mehr ÖPNV nutzen, mehr Waren des alltäglichen Verbrauchs aus der Region kaufen, ihre Altgeräte reparieren statt wegzuwerfen, den Müll besser trennen und vieles mehr – ohne Politik und ohne Suche nach Mehrheiten.

Bleiben Sie gesund! *Detlef Kühn*



Sauber ✓

Kompetent ✓

Zuverlässig ✓

**Haushaltshilfe und Gebäudereinigung VABU**

**Inhaberin Vanessa Bunke**  
 Stettinstraße 38,  
 38124 Braunschweig  
 Tel. Mobil: 0163 - 28 41 44 5  
 info@haushaltshilfe-vabu-braunschweig.de

Geschäftszeiten:  
 Montag-Freitag  
 08:00-18:00 Uhr

## Kommunalwahl am 12. September

## Bezirksbürgermeister Meeske verabschiedet sich aus der aktiven Politik

**V**or 10 Jahren wurde ich zum Bezirksbürgermeister des Stadtbezirks 213 gewählt. Davor war ich schon 10 Jahre Mitglied des Bezirksamts. Jetzt möchte ich mich aus der aktiven Kommunalpolitik zurückziehen. Für den nächsten Bezirksrat stehe ich nicht mehr zur Verfügung.

Ich bedanke mich bei den Bürgern für das entgegengebrachte Vertrauen.

Da in den 10 Jahren als Bezirksbürgermeister nie eine Fraktion im BZR über einen bestimmenden Stimmenanteil verfügte, war es eine Zeit der Kompromisse und das war gut so. Die Vielfalt der Wählerwünsche wurde durch die verschiedenen Interessenvertreter sorgfältig und nicht immer emotionslos geprüft. Für die jahrelange konstruktive Zusammenarbeit bedanke ich mich bei allen Bezirksamtsmitgliedern.

Für eine gute Zusammenarbeit bedanke ich mich auch bei den Feuerwehren Mascherode und Rautheim, den Grundschulen, den Kontaktbeamten der Polizei, den Bürgergemeinschaften und Siedlergemeinschaften sowie den Vereinen des gesamten Stadtbezirkes. Die gute und enge Zusammenarbeit mit der Verwaltungsstelle Stöckheim



Foto: K.G. Kohn

Bezirksbürgermeister Jürgen Meeske tritt zur Kommunalwahl am 12. September nicht wieder an.

hat mir bei meiner Arbeit sehr geholfen.

Besonders bedanke ich mich bei den Ortsheimatpflegern Habekost und Jünke und freue mich schon auf das nächste Mascheroder Konzert auf Heinrich Pape's Hof und auf Jünke's Chronik.

Viele Dinge wurden von den Bürgern angeregt, viele positiv abgeschlossen, manche entsprachen nicht dem Aufgabenbereich und dem Budget des

Bezirksrats oder waren nicht mehrheitsfähig.

Zu den erfolgreichen Projekten zähle ich einen großen Fortschritt bei der Barrierefreiheit, die Anbindung des öffentlichen Nahverkehrs mit 5 Buslinien und Fahrgast-Infotafeln in allen Ortsteilen, den Ausbau der Radwege, u.a. endlich ein Radweg nach Salzdahlum. Kita-Plätze und Schulkinderbetreuungs-Plätze wurden neu geschaffen. Schulen wurden saniert, das Wabetal wurde renaturiert, der Wald zum Naturschutzgebiet mit integriertem Naturerfahrungswald.

Das „Baugebiet Roselies“ ist zu einem schönen, bevorzugten Wohngebiet geworden. Die Kasernenruine „Heinrich der Löwe“ ist zur Zeit noch Baugebiet, mit all den Problemen einer Baustelle, aber wie man jetzt schon sieht städteplanerisch gut durchdacht, mit integriertem Nahversorger und umweltfreundlicher Abwärmennutzung des Rechenzentrums.

Ich blicke auf eine erfolgreiche Zeit zurück und werde die Vorzüge unseres Stadtbezirks in der kommenden Zeit nutzen und genießen.

*Ihr Jürgen Meeske*





Foto: Conny Winter

## Bundestagswahl am 26. September

### Dr. Christos Pantazis will das Direktmandat

■ Die SPD Niedersachsen hat kürzlich auf ihrer Landesvertreter:innenversammlung in Hildesheim die Landesliste für die Bundestagswahl am 26. September beschlossen. Dr. Christos Pantazis, SPD-Bundestagskandidat für den Wahlkreis Braunschweig (Wahlkreis 50), wurde hierbei einstimmig von den 113 Delegierten auf Listenplatz 26 gewählt. Pantazis: „Ich verstehe meine Position auf der Landesliste als ein kraftvolles Signal, das meinen Anspruch verdeutlicht, mit meiner Kandidatur das Direktmandat für den Wahlkreis Braunschweig zu erlangen. Damit stelle ich deutlich unter Beweis, dass ich auf Sieg und nicht auf Platz setze. Indem ich mich nicht über einen Listenplatz absichern lasse, möchte ich dieses Ziel des Direktmandats unterstreichen.“

Er führt weiter aus: „In der Vergangenheit haben die Direktkandidatinnen der SPD Leyla Onur und Carola Reimann die Interessen der Stadt Braunschweig im Bundestag über 20 Jahre lang würdig vertreten. An diese Kontinuität möchte ich anknüpfen und mich in diese Folge der Amtsinhaberinnen

nun ebenfalls mit einem Direktmandat einreihen. Mit Sachverstand, Bürgernähe, Engagement und fachlicher Kompetenz möchte ich dieses für den Wahlkreis Braunschweig erlangen und werbe dafür um das Vertrauen aller Bürgerinnen und Bürger.“

#### Pantazis hat Braunschweig im Land erfolgreich vertreten

In der Vergangenheit habe er als direkt gewählter Landtagsabgeordneter und Sprecher der „Braunschweiger Gruppe“ bewiesen, dass er die Interessen Braunschweigs und der Region auf Landesebene zu vertreten wisse und sei dabei – wenn es die Gegebenheiten erforderlich machten – manches Mal auch eine unbequeme Stimme gewesen.

Zu seinen Erfolgen, die er als SPD-Landtagsabgeordneter gemeinsam mit weiteren SPD-Landespolitikern sowie SPD-Bundespolitikern für die Region erreicht hat, zählt unter anderem der Ausbau der „Weddeler Schleife“. Die Deutsche Bahn, der Regionalverband Großraum Braunschweig und das Land Niedersachsen haben kürzlich einen Realisie-

rungs- und Finanzierungsvertrag zum zweigleisigen Ausbau der „Weddeler Schleife“ – der Bahnstrecke Braunschweig-Wolfsburg – unterzeichnet. Die Bauleistungen können somit nun vergeben werden.

Pantazis und weitere SPD-Landtagsabgeordnete aus der Region haben sich im Frühjahr zudem in einem Offenen Brief an Bundeskanzlerin Angela Merkel für die Förderung eines Medikaments gegen Covid-19 des Braunschweiger Unternehmens Corat Therapeutics stark gemacht. Das Unternehmen darf sich neben der bereits erteilten Landesförderung nun auch über eine Bundesförderung freuen.

#### Pantazis will Braunschweig auf Bundesebene vertreten

Diese erfolgreiche Arbeit will er nun für Braunschweig auf Bundesebene fortsetzen. „Mit meiner Kandidatur und meinem politischen Wirken möchte ich mich für unser Land, unsere Stadt und die Interessen der Bürgerinnen und Bürger einsetzen. Ich möchte, dass die Bürgerinnen und Bürger wieder Vertrauen in die Politik haben. Die soziale Frage, aber auch die Frage der Gesundheitsversorgung werden aufgrund

der Corona-Pandemie noch weiter in den Vordergrund treten. Dafür werde ich eintreten“, betont der Braunschweiger SPD-Bundestagskandidat.

Er freue sich auf den bevorstehenden Wahlkampf und auf zahlreiche Gespräche mit den Bürgerinnen und Bürgern, so Pantazis. Kürzlich fand der Auftakt seiner neuen Reihe „Pantazis. Politisch. Persönlich“ in Form einer digitalen Gesprächsrunde mit Bürgerinnen und Bürgern statt. Pantazis: „Das Format wurde sehr gut angenommen.“ Die derzeitige Infektionslage in der Corona-Pandemie mache auch Hoffnung, dass Präsenzveranstaltungen möglich sind. Sofern es die Lage zulässt, wird Pantazis in den Sommermonaten an Informationsständen an verschiedenen Orten im Braunschweiger Stadtgebiet, bei Hausbesuchen, Town-Hall-Meetings und Stadtteilspaziergängen das Gespräch mit den Bürgerinnen und Bürgern suchen. Geplant sind zudem Veranstaltungen zu bestimmten Themen mit prominenten Gesprächspartnern. Sämtliche Termine werden rechtzeitig bekannt gegeben.

## Oberbürgermeisterwahl am 12. September

## „Braunschweig soll zur familienfreundlichsten Stadt des Landes werden!“

Von Thorsten Kornblum,  
Oberbürgermeisterkandidat der SPD

■ Lassen Sie uns Braunschweig gemeinsam zu familienfreundlichsten Stadt des Landes machen! Dazu gehört, dass gerade junge Familien bezahlbaren Wohnraum finden und Mieten auch für Normalverdienende bezahlbar bleiben. Bis 2030 sollen dafür 8000 neue Wohnungen in Braunschweig entstehen. Wohnen darf nicht zum Luxus werden!

Als Familienvater ist es mir besonders wichtig, dass wir kein Kind zurücklassen. Nicht aufgrund der Herkunft und nicht aufgrund des Geldbeutels der Eltern.

Für gute Bildung braucht es moderne und digital gut ausgestattete KiTas und Schulen. In Braunschweig investieren wir deshalb in den nächsten vier Jahren rund 290 Millionen Euro in die Sanierung und den Neu- und Erweiterungsbau von Schulen. Wir werden die Vereinbarkeit von Familie und Beruf weiter verbessern! Daher werden wir das Ganztagsangebot an den Braunschweiger Schulen weiter ausbauen und bis 2025 für 80 Prozent der Kinder einen Ganztagsschulplatz anbieten.

Aufstieg durch Bildung ist ein zentrales Versprechen unseres Sozialstaates. Der Staat hat die Pflicht, jedem Kind die gleichen Chancen zu ermöglichen. In Braunschweig sollen deshalb alle Kinder mit einem Tablet ausgestattet werden. Digitale Teilhabe und der richtige und gesunde Umgang mit digitalen Medien sind heute wichtiger, als jemals zuvor. Zudem werden wir die 5G-Infrastruktur und den Breitbandausbau vorantreiben, um beste Bedingungen für mobiles



Der Jurist Dr. Thorsten Kornblum tritt für die SPD bei der Kommunalwahl am 12. September als Oberbürgermeisterkandidat an. Foto: Conny Winter

Arbeiten zu schaffen.

Zur Teilhabe von Kindern und junge Menschen gehört auch ein attraktiver ÖPNV. Als SPD haben wir das stadtweite Schüler:innenticket für 15 Euro durchgesetzt und wollen die stufenweise Einführung eines kostenlosen ÖPNV-Tickets für Schüler:innen und Auszubildende erreichen. Die Stadtbahn soll weiter ausgebaut werden und der Fahrradverkehr mehr Raum in der Stadt bekommen. Dafür bauen wir 35 Kilometer neue und sichere Radwege und schaffen Velorouten, die die Stadtteile mit der Innenstadt verbinden.

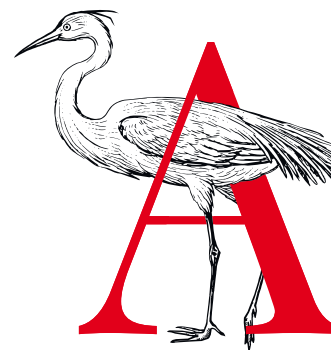
## Kommunalwahl am 12. September

## Ratsliste für den Gemeindewahlbereich 21 (BS-Südost) gewählt

■ Die SPD für die Kommunalwahl am 12. September folgende Kandidatinnen und Kandidaten für unseren Gemeindewahlbereich 21 - Südost aufgestellt.

1. Detlef KÜHN
2. Christiane JASCHINSKI-GAUS
3. Matthias DISTERHEFT
4. Ilona KAULA
5. Dietmar SCHILFF
6. Annamaria STAICU
7. Florian PARKITNY
8. Sigrid BOSSE
9. Gerold KLEINÖDER
10. Claudia SCHILFF

Matthias Disterheft, Christiane Jaschinski-Gaus und Detlef Kühn sind bereits Mitglieder im Rat der Stadt und wollen ihre politische Arbeit gern mit Thorsten Kornblum als Oberbürgermeister fortsetzen. Detlef Kühn: „Gemeinsam wollen wir Braunschweig mit unserem Zukunftsprogramm weiter entwickeln.“



Apotheke  
Mascherode

*Wir sind für Sie da.*  
Montag bis Freitag: 08:00 – 18:30  
Samstag: 08:30 – 13:00

Hinter den Hainen 14d  
38126 Braunschweig  
T 0531 69 21 44  
F 0531 21 47 89 37

info@mascherode-apotheke.de  
mascherode-apotheke.de



## SPD Braunschweig stellt Zukunftsprogramm zur Kommunalwahl 2021 vor

■ Wofür steht die SPD? Soweit es Braunschweig betrifft, kann man dies im nun vorgestellten Zukunftsprogramm nachlesen, in dem auf 24 Seiten die kommunalpolitischen Ziele für die nächste Wahlperiode formuliert sind. Gemeinsam mit ihrem Oberbürgermeisterkandidaten Dr. Thorsten Kornblum will die SPD Braunschweig an die erfolgreiche Politik der letzten Jahre anknüpfen und mit einer verantwortungsvollen Politik die Zukunft der Stadt gestalten. Dr. Christos Pantazis, Vorsitzender der SPD Braunschweig, sagt dazu: „Eine Politik, die die Lebenswirklichkeit der Menschen erkennt, Kontinuität wahrt und sich dennoch mit dem Status Quo nicht zufrieden gibt. Wir wollen Braunschweig weiter bewegen und zukunftsfest aufstellen.“

### 6.000 neue Wohnungen bis 2026

SPD-Oberbürgermeisterkandidat Dr. Thorsten Kornblum: „Die Schaffung von preisgünstigem

Wohnraum stellt weiterhin eine zentrale Zukunftsaufgabe dar. Die SPD Braunschweig will den Bau von 6000 zusätzlichen Wohnungen bis 2026 gemäß dem aktualisierten Wohnraumversorgungskonzept der Stadt Braunschweig realisieren.“ Zum Thema der medizinischen Versorgung führt der 39-Jährige aus: „Die Corona-Pandemie hat einmal mehr deutlich gemacht, wie wichtig eine gut ausgestattete Krankenhauslandschaft ist. Wir werden das Städtische Klinikum als Kompetenzzentrum Gesundheit stärken, das zwingend in öffentlicher Hand bleiben und perspektivisch universitären Status erhalten muss.“

### Ausbau der Ganztagschulen

Ein weiteres zentrales Anliegen der Braunschweiger SPD ist die optimale Förderung und Bildung für alle Kinder und Jugendlichen in der Stadt – unabhängig von Herkunft und Elternhaus. „Wir stehen für den weiteren Ausbau der Grundschulen zu Ganztags-



Das **Zukunftsprogramm** der SPD ist im Internet unter **[www.spd-braunschweig.de](http://www.spd-braunschweig.de)** verfügbar. Der QR-Code zeigt den Link zum Download.



Am 24. April hat die SPD Braunschweig die Kandidatinnen und Kandidaten für die Kommunalwahl aufgestellt und das Zukunftsprogramm für Braunschweig beschlossen. Das Bild zeigt Christos Pantazis und Thorsten Kornblum vor einer Anzahl der Delegierten an der Sally-Perell-Gesamtschule in Volkmarode.

schulen nach dem Braunschweiger Modell, sodass ab 2025 stufenweise jedem Kind bei Bedarf ein Ganztagsplatz zur Verfügung gestellt werden kann“, macht der SPD-Oberbürgermeisterkandidat deutlich. Eine familienfreundliche Stadt liegt ihm besonders am Herzen. Mit dem Ausbau der Ganztagschulen wird die Vereinbarkeit von Familie und Beruf weiter verbessert. Damit einher geht die Fortführung der Schulsanierungen und der Digitalisierung an den Bildungseinrichtungen.

### Braunschweig klimaneutral bis 2030

Ziel der SPD Braunschweig ist eine klimaneutrale Stadt im Jahr 2030. Die SPD Braunschweig will die Nutzung des Öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV) für alle Bürgerinnen und Bürger noch attraktiver machen. So soll das Straßenbahn-Netz weiter ausgebaut und eine optimale Anbindung der Stadtteile an die Innenstadt gewährleistet werden. Kornblum: „Wir sehen Braunschweig als Mobilitätsstandort der Zukunft und wollen neue Formen der klimafreundlichen Mobilität ermöglichen.“

Der Fuß- und Radverkehr soll ebenfalls gefördert werden. Das Potenzial von Braunschweig als Fahrradstadt und ein Velo-Routennetz in Absprache mit den Mobilitätsverbänden können hier genannt werden. „Die SPD Braunschweig wird sich weiterhin für den Aus- und Neubau von Fahrradschnellwegen einsetzen.“

### Versprochen - Gehalten

Christoph Bratmann, Vorsitzender der SPD-Fraktion im Rat der Stadt Braunschweig, macht deutlich: „Die SPD hat in den vergangenen Jahren gemeinsam mit Oberbürgermeister Ulrich Markurth viel für die Menschen in Braunschweig erreicht. Im Zukunftsprogramm findet man zu jedem Thema auch eine Bilanz der eingehaltenen Versprechen der letzten Wahl. An diese Erfolge möchten wir nun weiter anknüpfen. Unser Ziel ist es, dass die SPD weiterhin die stärkste Kraft im Rat bleibt und wir unsere Vorhaben nach den Wahlen im September gemeinsam mit Thorsten Kornblum realisieren werden. Wir haben viel vor.“

Jens Lüttge



- Badgestaltung
- Heizungstechnik
- Solar-Lüftung
- Wasserschaden-soforthilfe

Voges GmbH  
Rohrkamp 8

38126 Braunschweig  
(Mascherode)

0531 - 69 32 49  
[info@vogesgmbh.de](mailto:info@vogesgmbh.de)

Notdienst:  
0170 - 22 43 670

## Junge Menschen nach Corona: Niedersachsen legt los!

Von Annette Schütze, MdL

■ Während die Pandemie für uns Erwachsene eine von vielen Erfahrungen in unserem Leben ist, fällt sie für Kinder und Jugendliche in die Zeit ihrer persönlichen Entwicklung. In den inzwischen 15 Monaten der Krise sind aus Babys Kleinkinder, aus Kleinkindern Schulkinder, aus Kindern Jugendliche und aus Schülern Auszubildende oder Studierende geworden. Die Erfahrungen, die Heranwachsende im letzten Jahr gemacht haben, werden Einfluss auf ihre Einstellungen und möglicherweise auch auf ihre allgemeine Lebenssicht haben. Gerade deshalb finde ich es wichtig, dass wir uns mit den Auswirkungen der Corona Pandemie auf unsere Kinder und Jugendlichen befassen und uns dabei nicht auf Defizite konzentrieren, sondern die Leistungen die Kinder und Jugendliche gerade in dieser Zeit erbracht haben, anerkennen.



Foto: C. Winter

Die Landtagsabgeordnete Annette Schütze ist auch Ratsfrau im Rat der Stadt.

Die allgemeine Diskussion dreht sich meist um verpasste Schulstunden. Aber auch die psychische Belastung und soziale Isolation, die mit der Pandemie für unsere Kinder und Jugendlichen verbunden ist, sollte berücksichtigt werden. Dabei von einer „Generation Corona“ zu sprechen, finde ich jedoch nicht zielführend. Stattdessen sollten wir Erwachsenen anerkennen,

mit wieviel Disziplin und Geduld unsere Jugend die Einschränkungen hingenommen und wieviel Empathie und Solidarität sie mit der älteren Generation gezeigt haben. Wir sollten respektieren, wie sie sich den Herausforderungen des Fernunterrichts und der Selbstorganisation gestellt haben und sie dafür loben.

Damit Kinder und Jugendliche gestärkt aus der Krise hervorgehen können, müssen sie wissen, dass ihre Stimmen gehört werden und zählen. Das bedeutet vor allem, dass wir ihnen zuhören müssen. Im April hatte ich am digitalen Zukunftstag der SPD-Fraktion im Landtag bereits Gelegenheit dazu. Der direkte Austausch und die vielen spannenden Fragen der Schülerinnen und Schüler haben mich erneut sehr beeindruckt. Daher setze ich mich dafür ein, dass sie als Expertinnen und Experten in eigener Sache in Zukunft noch viel öfter in den Landtag kommen und politisches Gehör finden.

Webseiten | Visitenkarten | Werbeflyer und mehr



<http://kaktusmedien.net>  
Telefon: 0531 / 122 80 647  
[info@kaktusmedien.net](mailto:info@kaktusmedien.net)

Jan Weinberg • Sandgrubenweg 57 • 38126 Braunschweig

Als jugendpolitische Sprecherin habe ich für die Koalition im Landtag mit der parlamentarische Initiative „Einbahnstraße Corona? - Interessen von Kindern und Jugendlichen in und nach der Pandemie stärker berücksichtigen“ die Weichen für mehr Chancen und Beteiligung von Kindern und Jugendlichen nach Corona gestellt. Zudem lädt die SPD Landtagsfraktion Kinder und Jugendliche aus Niedersachsen im Juni zu einem „Hearing“ ein, in dem wir mit ihnen klären wollen, wie wir gemeinsam die negativen Folgen der Pandemiezeit abmildern können. Zudem wollen die Länder gemeinsam mit der Bundesregierung mit dem „Aktionsprogramm Aufholen nach Corona für Kinder und Jugendliche“ dafür sorgen, dass die Auswirkungen der Krise aufgefangen werden. Dafür werden insgesamt zwei Milliarden Euro zur Verfügung stehen. Informationen dazu finden sich auf

### Kontakt Daten von Annette Schütze:

Büro Schloßstr. 8  
Tel. 0531 – 480 98 35  
[info@annette-schuetze.de](mailto:info@annette-schuetze.de)  
[www.annette-schuetze.de](http://www.annette-schuetze.de)  
[facebook.com/schuetzespd](https://facebook.com/schuetzespd)

### Termine für die Ausgabe 2021 – 3 dieser Zeitung

- Redaktionsschluss: 20. August
- Anzeigenschluss: 18. August
- Verteilung: ab ca. 27. August

meiner Homepage ([www.annette-schuetze.de](http://www.annette-schuetze.de)).

Auch wenn uns die Pandemie in diesem Sommer noch einschränken wird, werden wir viele Freiheiten zurückgewinnen. Für Kinder und Jugendliche sind dann endlich wieder gemeinsame Ferienfahrten und -aktionen möglich! Ich bin optimistisch, dass es nicht mehr lange dauert bis sie wieder unbeschwert ihre Jugend genießen können und zuversichtlich in die Zukunft blicken – dafür mache ich mich stark!

### Rechtsanwälte Fachanwälte

## Dr. Biermann & Laskowsky

Braunschweig Königslutter am Elm

### Dr. Frank Biermann

Rechtsanwalt

Fachanwalt für Arbeitsrecht

Fachanwalt für Familienrecht

Familienrecht, Arbeitsrecht, Baurecht, Vertragsrecht, Allgemeines Zivilrecht



### Thomas Laskowsky

Rechtsanwalt

Fachanwalt für Arbeitsrecht

Fachanwalt für Verkehrsrecht

Fachanwalt für Miet- und

Wohnungseigentumsrecht

Verkehrsrecht, Bußgeldsachen, Miet- und WEG-Recht, Arbeitsrecht, Inkassowesen



Kanzlei Braunschweig  
Bruchtorwall 15  
38100 Braunschweig  
Telefon 0531-79389940

Zweigstelle Königslutter  
Neue Straße 48  
38154 Königslutter am Elm  
Telefon 05353-9109980

[www.kanzlei-bs.de](http://www.kanzlei-bs.de) [info@kanzlei-bs.de](mailto:info@kanzlei-bs.de)



Öffentliche Online-Veranstaltung  
der SPD-Fraktion am 14. April

## Frauen in Führung: Wie komme ich als Frau in die Politik?

■ Wegen der Corona Pandemie konnte die Zusammenkunft nicht, wie ursprünglich geplant, im Roxy stattfinden, sondern wurde online als Zoom-Konferenz durchgeführt. Ilona Kaula, Vorsitzende der SPD im Stadtbezirksrat, leitete die Zusammenkunft mit der provokanten These „Den Frauen die halbe Welt, den Männern das halbe Haus“ ein.

In der Vorstellungsrunde erzählte unter anderem Annette Schütze, Ratsfrau und Mitglied im Niedersächsischen Landtag, wie sie selbst zur Politik gekommen ist.

Als Grundgedanken für die Diskussion wurden die Gleichberechtigung und Vereinbarkeit von Familie und Beruf als Fragen formuliert, die nicht nur Frauen etwas angehen – der Weg in eine nachhaltige Verbesserung für alle Beteiligten kann nur partnerschaftlich begangen werden. Die Gesprächsrunde diskutierte zu den gesellschaftspolitischen Fragen wie:

- Wie sieht die Zukunft in Familie und Arbeitswelt aus?
- Wie kann Gleichberechtigung für Frauen und Männer partnerschaftlich verwirklicht werden?
- Welche Angebote für Frauen gibt es bereits?



● Wie können Ideen für die Gestaltung einer partnerschaftlichen Zukunft entwickelt werden  
Ein kurzer Blick in die Vergangenheit zeigt, dass vor kurzem immerhin 100 Jahre Frauenwahlrecht gefeiert wurde. Aber noch vor 50 Jahren benötigte eine Frau die Unterschrift eines Mannes zur Arbeitsaufnahme, Girokontoöffnung und mehr.

Ein weiterer Blick in die Politik hat unter anderem aufgezeigt, dass beispielsweise bei dem Treffen der zwanzig wichtigsten bzw. mächtigsten Wirtschafts- und Schwellenländer sowie deren Staats- und Regierungschefs und Politiker weiterer Staaten und Vertreter internationaler wirtschafts- und handelspolitischer Organisationen, kurz G20 Gipfel, in Hamburg auf einen Anteil von 4 Frauen und 32(!) Männern kam.

Ausführlich diskutiert wurden Quotenregelungen, Ilona Kaula stellte kurz das Paritätsgesetz des Landes Brandenburg vor. Quotenregelung gibt es in der Politik im Kleinen: zum Beispiel gibt es in der SPD eine klare Quotenregelung bei der Aufstellung der Kandidatinnen und Kandidaten zur Wahl von Rat und Bezirksrat. Bei uns gilt das Reißverschlussverfahren, solange es genügend Kandidatinnen und

- Badezimmermodernisierung
- Behindertengerechte Bäder
- Treppen, Balkone und Terrassen
- Terra Stone Putz Ästhetik
- Erneuerung von Silikonfugen
- Reparaturen aller Art
- Versicherungsschäden

**Fliesen-Bosse**  
Fliesenfachbetrieb · Platten · Mosaik · Naturstein

Michel Bosse

Schmiedeweg 37  
38126 Braunschweig  
Tel. 0531 13342  
Mobil 0172 4186586  
Fliesen-Bosse@arcor.de

Kandidaten gibt.

Eine Entwicklung in die richtige Richtung ist die Einführung einer Quotenregelung, nicht nur in der Politik, sondern auch in der Wirtschaft.

Quoten in der Wirtschaft könnten bedeuten, dass zum Beispiel Sitzungen von Vorständen und Aufsichtsräten nicht mehr nach 17 Uhr stattfinden. Frauen studieren Maschinenbau und werden später Vorstandsvorsitzende? Und

doch ist es für sie viel schwieriger diesen Weg zu gehen als für Männer. In der Wirtschaft wurde die Frauenquote für die Aufsichtsräte unter anderem mit der Hoffnung begründet, dass diese Frauen an der Spitze dann andere Frauen fördern und qualifizieren und ihnen zu Spitzenpositionen verhelfen. Jedoch: Frauen machen nicht automatisch Politik für Frauen. Auch die Vorstände der großen Unternehmen sind weiterhin Männerdomänen, trotz einiger neuen Frauen in den Aufsichtsräten. Politik und Wirtschaft müssten sich verändern, das wäre wünschenswert.

### Aber wie kommen Frauen dahin?



Es gibt Fortbildungsangebote für Frauen etwa bei den Gewerkschaften, Volkshochschulen, Bildungsorganisationen, die Einführung eines Paritätsgesetzes, siehe Land Brandenburg.

Eine Welt, in der durch Regulierung der Wahllisten und Direktmandate jeder zweite Sessel in den Plenarsälen einer Frau zustünde, wäre eine deutlich andere. Zum ersten Mal wäre der Bundestag, zumindest was die Geschlechter angeht, ein Abbild der Gesellschaft. Es würden nicht länger



Ilona Kaula, Vorsitzende der  
SPD im Stadtbezirksrat

mehrheitlich Männer darüber entscheiden, ob beispielsweise Informationen zu Abtreibungen auf den Internetseiten von Frauenärzten als Werbung gelten; oder ob Konzerne sich ungestraft das Ziel von null Frauen im Vorstand geben dürfen.

Der weibliche Blick auf die Welt hätte mehr Bedeutung, und Frauen hätten mehr Macht als zuvor.

● **Fazit:** Frauen wollen nicht länger die „bessere Hälfte“ ge-

nannt werden. Sie wollen sie darstellen. Ein Paritätsgesetz wäre ein guter Ausgangspunkt.

Den weiteren Weg müssen sie selbst gehen, selbst in die eigene Hand nehmen. In Parteien eintreten, die Spielregeln mitbestimmen, den Stil verändern.

► **Die Hälfte der Macht? Wagen wir es!**

**BV/BB**  
Lohnsteuerhilfverein e.V.

**Susanne Anger**  
Beratungsstellenleiterin

Welfenplatz 4  
38126 Braunschweig  
Telefon 0531. 26 30 97 37

Dr.-Heinrich-Jasper-Straße 21  
38304 Wolfenbüttel  
Telefon 05331. 906 20 11



„Runder Tisch | online“ am 26. Mai

## Sport im Stadtbezirk

Die SPD-Fraktion steht mit Sportvereinen regelmäßig im Dialog



■ Die SPD Fraktion hatte zum Dialog eingeladen, um über die aktuelle Lage der Sportvereine zu diskutieren. Obwohl es nur eine kleine Gesprächsrunde war, war die von der Fraktionsvorsitzenden Ilona Kaula geleitete Diskussion intensiv und informativ.

● Jessica Nita, Vorsitzende des Schützenvereins Freischütz Rautheim, war einerseits zufrieden, dass kürzlich entschieden wurde, mit der Sanierung und Erweiterung des Dorfgemeinschaftshauses in Rautheim auch die Toilettenanlage der Schützen im Keller zu erneuern. Sie ärgerte sich aber darüber, dass die Verwaltung bei den Planungen zum Umbau die Bedürfnisse der Schützen zu wenig beachtet. Während der Arbeiten am Dorfgemeinschaftshaus ist die Schießanlage nicht nutzbar und der Freischütz Rautheim muss dann an anderer Stelle trainieren.

Immerhin haben die Schützen unter Beachtung eines Hygienekonzeptes auch in der Coronapandemie trainieren können, wenn auch deutlich eingeschränkt. Am meisten würden wegen der Pandemie aber die geselligen Zusammenkünfte der Mitglieder des Vereins vermisst. Die Mitgliederzahl sei stabil.

● Björn Günther, vom Vorstand des Heidberger Tennis Clubs (HTC), berichtete, dass der HTC im Sommer und Herbst sogar fast von Corona profitiert hat. Da der Tennissport im Freien mit großem Abstand ausgeübt wird, waren Einzelspiele immer möglich. Doppel waren aber nur mit negativem Test oder mit Familienmitgliedern erlaubt. Probleme gab es im Winter, weil die Tennishallen des geschlossenen Sporthotels Vienna nicht genutzt werden konnten. Aber zum Winter nimmt die

Mitgliederzahl ohnehin meist um gut 10% ab, bei ca. 300 Mitgliedern. Der Verein sucht derzeit nach Möglichkeiten, seinen Mitgliedern auch im Winter Tennisplätze in Hallen anbieten zu können und hofft auf die Unterstützung der Stadt.

● Daniela Stramm berichtete über die Aktivitäten des Schallplattenklubs während der Pandemie. Sportliche Aktivitäten gibt es im Verein zwar nur wenige, meist im Zusammenhang mit Treffen der Mitglieder. Der Verein hat 90.000 Schallplatten im Fundus, die aber erst zum Teil sachgerecht archiviert sind. Der Klub präsentiert auf engstem Raum einige seine Schätze, doch grundsätzlich brauche man mehr Platz. Als Heimpfleglerin von Rautheim merkte sie noch an, dass es früher viel mehr Vereine aller Art in Rautheim gab und dadurch das Miteinander der Menschen einen anderen Stellenwert in der Dorfgemeinschaft gehabt habe. Dies gelte sicher auch für die anderen Ortsteile im Stadtbezirk.

● Dan Horst berichtete von SV Lindenberg, der zahlreiche Angebote im Bereich Breitensport hat. Viele Aktivitäten waren durch Corona stark beein-

trächtigt – Hallensport war ein halbes Jahr eingestellt, Kinderturnen und Eltern-Kind-Turnen waren nicht möglich. Die Mitgliederzahl ist von über 350 auf knapp unter 300 gesunken. Doch hofft er, dass mit dem Rückgang der Pandemie wieder die alte Mitgliederzahl erreicht und überschritten wird. Der SV Lindenberg verfügt über eine bundesligataugliche Baseball-Anlage, die über Braunschweigs Stadtgrenzen hinaus Baseball-Begeisterte anzieht. Leider hat der Baseball-Liga-Sport in Norddeutschland noch keine Spielerlaubnis, im Gegensatz zu den Ligen im Süden Deutschlands. Er hofft auf baldige Anpassung.

**Das Fazit der Fraktion:** Die Auswirkungen der Corona-Pandemie auf die Vereine sind sehr unterschiedlich, Mannschaftssport war deutlich stärker eingeschränkt und Vieles ist ganz entfallen. Es wird einige Zeit dauern, bis die Vereine die Auswirkungen wirklich überwunden haben.

Im nächsten Jahr soll es ein weiteres Gespräch mit den Sportvereinen geben. *D. Kühn*

## Elektromobilität: Ladestationen für Elektroautos und Pedelecs

■ Fehlende Ladestationen sind ein Hemmnis für den Ausbau der Elektromobilität. Der Bezirksrat bittet die Verwaltung um Prüfung, welche Standorte in unserem Stadtbezirk für den Aufbau von Elektro-Ladepunkten in Frage kommen, sowohl für PKW als auch für E-Fahrräder. *(Fotomontage: HJV)*



## selbstständige Steuerfachangestellte und zertifizierte Existenzgründungsberaterin

*InVo-Schreibbüro*

Inga Vonau-Weinberg

Sandgrubenweg 57 - 38126 Braunschweig

Tel. 0531 / 129 34 32

i.vonau@gmx.net - <http://www.invo.biz>

- Buchhaltung gem. § 6 StBerG
- Lohn- und Gehaltsabrechnung
- Hilfe bei der Existenzgründung
- Hausverwaltung
- Allgemeine Büroarbeiten

## Stadt ruft zum Mitmachen auf

# Gestalten Sie die Mobilität in der Stadt mit

■ Es ist schon erstaunlich, welch einen großen Anteil das Thema Mobilität und Verkehr im Bezirksrat einnimmt. Als ich 2016 für den Bezirksrat kandidierte, nannte ich als einen meiner Schwerpunkte „Attraktiver und sicherer Verkehr“. Und in fast jeder Bezirksratssitzung geht es nun um Themen wie Beschwerden über Geschwindigkeitsüberschreitungen, falsches Parken, marode Fußwege oder fehlende Barrierefreiheit. Gerade bei den Schulwegen, aber nicht nur dort, ist immer wieder die Verkehrssicherheit ein Thema. Der Stadtbahnausbau nach Rautheim ist ein weiteres herausragendes Thema, es sind auch wieder Bürgerbeteiligungen vorangekündigt.

Aktuell war eine geplante Veloroute von Lindenberg / Rautheim in die Innenstadt zu beraten. Und topaktuell sind die Beteiligungsmöglichkeiten in diesen Tagen zum Mobilitätsentwicklungsplan (MEP) zu nennen, in dem die Weichen für die Mobilität in Braunschweig bis ins Jahr 2035 gestellt werden.

## Machen Sie mit beim MEP!

Wesentliche Elemente des Mobilitätsentwicklungsplans sind die Nachhaltigkeit und die Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger bei der Erarbeitung. Unter der nachfolgenden Internetadresse erhalten Sie viele Informationen, auch zu den aktuellen Beteiligungsmöglichkeiten: [www.mep.braunschweig.de](http://www.mep.braunschweig.de)

Es liegen die ersten Projektergebnisse der Analysephase vor. Weiterhin werden erste mögliche Leitbilder vorgestellt, die man bis zum 30. Juni 2021 kommentieren kann. So haben Sie die Möglichkeit, sich selbst einzubringen. Details erfahren



Hans-Jürgen Voss

Sie auf der genannten Internetseite, hier einige weitere Beispiele:

- Eine Online-Informationsveranstaltung ist für den 17. Juni von 18 bis 19 Uhr geplant
- Mit einem Lastenrad ist das Projektteam auf Tour durch die Stadt und steht Rede

und Antwort zum Prozess. Es gibt insgesamt fünf Termine, hier die zwei nächstgelegenen Orte zum Stadtbezirk 213:

- Hauptbahnhof: 15. Juni 2021 | 14 bis 18 Uhr
- Wochenmarkt Stadtpark: 24. Juni 2021 | 14 bis 18 Uhr
- Eine Ausstellung erster Analyseergebnisse findet am 12.06.2021 auf dem Magnikirchplatz und vom 14.-17.06.2021 auf dem Domplatz statt.

Stöbern Sie auf der MEP-Seite und bringen sich ein. Die Ergebnisse bestimmen auch die Mobilität der Zukunft in unserem Stadtbezirk.



Diese Grafik zeigt welche unterschiedlichen Anforderungen der MEP zusammenbringen soll. **Grafik: Stadt BS**

## Veloroute Rautheim / Lindenberg

■ Es wurde von der Verwaltung vorgeschlagen, eine pilothafte Veloroute vom Wallring über die Museumsstraße und Helmstedter Straße in Richtung Rautheim/Lindenberg und umgekehrt zu realisieren. Velorouten sind Radwege, die für Radfahrende besonders komfortabel und sicher sind. Auch wenn der Standard noch nicht beschlossen ist, so sind einige Eigenschaften doch zu erwarten:

- Führung auf Radwegen, Fahrradstraßen oder sonstigen in gleichem Maße sicheren und komfortablen Straßen oder Wegen
- separate Führung vom Fußverkehr
- Mindestbreite im Bestand von 2 m, bei Neubauten 2,30 m für Einrichtungsverkehr,
- fahrradfreundliche Ampelschaltungen
- regelmäßige Reinigung und Winterdienst in hoher Qualität
- komfortabler Belag und Ebenheit

Die vorgeschlagene Strecke erfordert einige Verbesserungen, hier ein paar Eindrücke:

- Getrennte Radwegführung (Bild oben)
- Verbreiterung und Sanierung (Bild unten)
- Möglichst direkte Führung (Bild unten)
- Erhöhung der Verkehrssicherheit

Der Bezirksrat sprach sich mit den Stimmen der SPD mehrheitlich für den Bau der Veloroute aus. Allerdings befürwortet die SPD-Fraktion einen Weiterbau bis zum Schlossplatz und stadtauswärts

zum Schöppenstedter Turm. Dieses wurde in einer Protokollnotiz vermerkt. Die endgültige Entscheidung ist für den Planungs- und Umweltausschuss am 30.06.2021 vorgesehen. *H.-J. Voss*



Bei Opel-Dürkopp sind Rad- und Fußverkehr nicht voneinander getrennt.



Am Hauptfriedhof muss der Radweg breiter und saniert werden.



**ELEKTROTECHNIK**  
Thomas Lotz

Planung  
Ausführung  
Reparaturen

Ausführung und Planung von Elektroanlagen aller Art  
Technisches Gebäudemanagement

Tel. 0 53 1. 69 24 20  
Fax 0 53 1. 69 38 35

info@elektro-lotz.de  
www.elektro-lotz.de

Im Dorfe 12  
38126 Braunschweig



Die Wegeführung beim Marienstift muss direkter werden.



## Verbesserungen im ÖPNV

## Echtzeitanzeiger zur Fahrgastinformation

■ Unser Stadtbezirk bekommt an folgenden Haltestellen neue Echtzeitanzeiger zur dynamischen Fahrgastinformation (DFI):

- Rautheim: Paxmannstraße, Am Spieltore
- Südstadt: Welfenplatz
- Mascherode: Hinter den Hainen, Am Kalkwerk

Die ersten Bauarbeiten haben schon begonnen. Die SPD Fraktion hat im Bezirksrat angefragt, warum nicht auch die Haltestellen im Lindenberg und Mastbruch/ Elmaussicht mit einer Echtzeitauskunft ausgestattet werden. Dort sind laut Verwaltung zur Zeit die Fahrgastzahlen noch zu gering, um die DFI zu rechtfertigen.

Übrigens gibt es eine neue App „Meine BSVG“, mit der man ebenfalls diese Echtzeitfunktion nutzen kann.



Die Umbauarbeiten am Welfenplatz für das Fahrgastinformationssystem erfolgten binnen weniger Tage Ende April.

# Görge

**Die Frischemärkte**



## WIR SIND FRISCH REGIONAL GUT

## Fahrradständer in Wohngebieten

■ Dieses Bild (aufgenommen im Winter am frühen Morgen in der Gemeindestraße in Rautheim) zeigt, dass Abstellanlagen für Fahrräder nicht nur für Einkäufe genutzt werden, sondern auch durch Anwohner zum Abstellen über Nacht. Die SPD-Fraktion fragte, ob die Stadt in Wohngebieten solche Abstellmöglichkeiten unterstützen kann. Die zusammengefasste Antwort lautet:

- Grundsätzlich ist das Parken von Fahrrädern Privatsache. Somit sind in erster Linie Eigentümer oder Vermieter dafür verantwortlich.
- Der im Juli 2021 beschlossene Ziele- und Maßnahmenkatalog „Radverkehr in Braunschweig“ (DS 20-13342-02) sieht vor, mehr Fahrradabstellanlagen in Wohngebieten zu schaffen. Dabei sollen explizit auch Lastenräder und Fahrräder mit Anhängern berücksichtigt werden.
- Die Umsetzung des Ziele- und Maßnahmenkatalogs erfolgt nach und nach bis 2030.

Aktuell liegt die Priorität bei der Aufstellung zusätzlicher normaler Fahrradständer. Direkte Hinweise der Stadtbezirksräte greift die Verwaltung gern auf. H.-J. Voss



Fahrradklimatest? Das Bild zeigt, dass die Fahrradständer an der Gemeindestraße in Rautheim gern genutzt werden.

## Yoga und mehr in Mascherode

mit Claudia Krone-Burges

- o Kundalini-Yogalehrerin (3HO/KRI)
- o Yoga-Coach (YiU®)
- o Yogalehrerin für Schwangere und Geburtsvorbereitung (3HO)
- o White Sound Gong Spielerin
- o Gesundheitsprävention in Unternehmen
- o BreathWalk-Instructor®

Anmeldung unter: 0160. 46 14 092

Mehr Informationen unter: [www.gesundheitscoach-bs.de](http://www.gesundheitscoach-bs.de)

**Aktuelle Kurse  
sowie Workshops  
und Termine  
finden Sie auf meiner  
Internet Seite**

## Rautheim/HdL - Neue Verkehrsregelung

## Grünpfeil an Abfahrt der A39 entfernt

■ Im Bezirksrat wurde nachgefragt, warum der grüne Pfeil an der A39 Abfahrt abgebaut wurde. Insbesondere gab es Bedenken, dass es das Risiko eines Rückstaus bis zur Autobahn gibt.

Die Antwort der Verwaltung stellt klar, dass der Grünpfeil (korrekte Bezeichnung im Amtsdeutsch) nicht länger zulässig ist, da dem Verkehr aus der Margarete-Steiff-Straße mit dem Grünen Pfeil der Lichtsignalanlage ein konfliktfreies Linksabbiegen signalisiert wird.

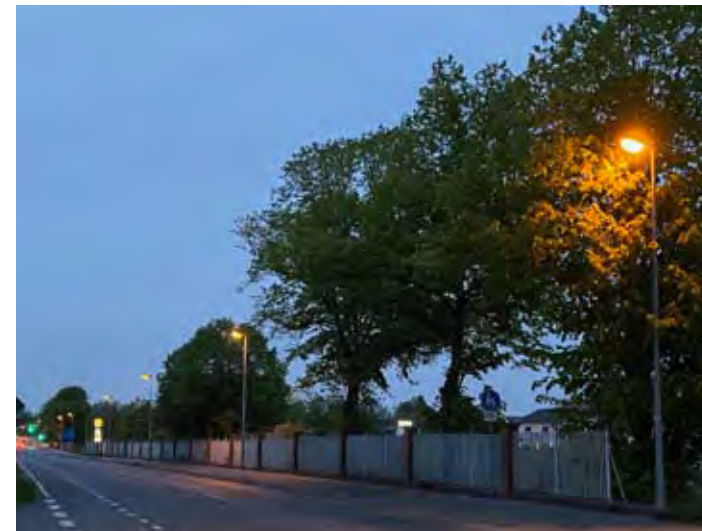
Die Bedenken bezüglich des Rückstaus konnten entkräftet werden. Im Zuge der Bauarbeiten zur Errichtung der Lichtsignalanlage sind in der Autobahnabfahrtsrampe von der BAB 39 Induktionsschleifen eingebaut worden, die einen Rückstau erkennen. Die Signalschaltung wird bei Erkennung eines Rückstaus derart beeinflusst, dass die Grünphase für diese Verkehrsbeziehung bemessen und der Rückstau sicher abgebaut wird.



Mit Eröffnung des Görgemarktes wurde hier der alte Grünpfeil entfernt.

## Beleuchtung an Rautheimer Straße verbessert

■ Von Bewohner:innen des HdL-Baugebiets wurde an die SPD-Fraktion herangetragen, dass die Beleuchtungssituation an der Rautheimer Straße unzureichend ist. Die SPD hat hier nachgehakt und Verbesserungen gefordert. Die Verwaltung hat dort jetzt die ehemals abgeschalteten Lichtpunkte wieder in Betrieb genommen, so dass die Situation sich verbessert hat. Eine weitere Verbesserung ist im Rahmen der Stadtbahnmaßnahme Rautheim zu erwarten, da dann moderne LED-Leuchtmittel eingesetzt werden sollen.



Nach vielen Jahren ist hier nun wieder jeder Lichtpunkt eingeschaltet.



## Professionelles Hundetraining

Einzel- und Gruppenunterricht  
Gehorsam und Beschäftigung  
Beratung  
Verhaltenstraining Aggression

- zertifizierte Hundetrainerin
- Hundepsychologin
- Barf-Beraterin



**Tel.: 01713155753**  
**hundeschuleschmitz.de**

## Wir machen, dass es fährt.



**Frank Klinzmann**

„Alles rund  
ums Auto“

**TÜV\***  
**Montag**  
**Dienstag**  
**Mittwoch**  
**Donnerstag**

Schmiedeweg 1  
38126 Braunschweig

Tel. 05 31 / 26 26 00 E-Mail: info@klinzmann.info www.klinzmann.info

\*(Hauptuntersuchung nach § 29 StVZO durchgeführt durch eine amtlich anerkannte Überwachungsorganisation)



## Südstadt - Ginsterweg

## Zu schnelles Fahren sorgt für Aufregung

■ Wer in einem verkehrsberuhigten Bereich wohnt, der hat den Anspruch, dass seine Kinder auch auf der Straße spielen können. Angesichts der oftmals überhöhten Geschwindigkeit von Autofahrer:innen traut sich aber in der Praxis fast niemand, dies seinen Kindern zu erlauben. Dieser Umstand führte in der Vergangenheit bereits mehrfach zu Unmut unter den jeweils betroffenen Bürgerinnen und Bürgern. Schaute man jedoch genauer hin, waren es oft die Anwohnerinnen und Anwohner selber, die zu wenig Rücksicht auf ihre Nachbarn genommen haben.

Anders ist die Situation im Ginsterweg, der aufgrund seiner Lage als Abkürzung benutzt werden kann, um von der Griegstraße den nördlichen Rand der Südstadt am Sandgrubenweg zu erreichen. Dadurch gibt es also einen recht hohen Anteil an Durchgangsverkehr in diesem verkehrsberuhigten Bereich.

Nach einigen Konfrontationen mit uneinsichtigen Autofahrern wandten sich die Anwohner an die Polizei mit der Bitte, Geschwindigkeitsmessungen durchzuführen. Die Ergebnisse der Messung sind von der Stadtverwaltung noch nicht im Detail mitgeteilt worden. Vorab wurde aber verraten, dass keiner der Autofahrer:innen die Schrittgeschwindigkeit eingehalten hat, der/die schnellste war mit 60 km/h unterwegs.

Mit dieser Feststellung im Rücken wandte man sich an die SPD im Bezirksrat mit dem Anliegen, hier eine Verbesserung zu erreichen.

Bezirksratsmitglied Detlef Kühn meint dazu: „Die Zustände im Ginsterweg sind tatsächlich ungewöhnlich. Es bieten sich verschiedene Möglichkeiten, hier etwas zu verändern. Wir haben zunächst beantragt, dass die Beschilderung bei der Einfahrt in den Ginsterweg deutlicher gestaltet wird. Außerdem kann durch die Anbringung eines Messdisplays ein besseres Bewusstsein für



Der Ginsterweg ist ein verkehrsberuhigter Bereich mit markierten Parkbuchten, in dem Schrittgeschwindigkeit vorgeschrieben ist.

die überhöhte Geschwindigkeit erreicht werden. Zusammen mit der Verwaltung wollen wir prüfen, ob bauliche Veränderungen sinnvoll und möglich sind, zum Beispiel die Aufstellung von Blumenkübeln oder die Kennzeichnung zusätzlicher Parkplätze. Wenn alles nichts hilft, müssen andere Lösungen in Abstimmung mit den betroffenen Anwohnern und der Stadt gefunden werden.“

## Regeln in verkehrsberuhigten Bereichen

Folgende Regeln sind zu beachten:

- Nur Schritttempo fahren (ca. 10-15 km/h nach geltender Rechtssprechung)
- Fußgänger haben Vorfahrt
- Parken nur in gekennzeichneten Bereichen
- Beim Verlassen des Bereichs immer Vorfahrt gewähren
- Reine Spielstraßen sind im Gegensatz zu verkehrsberuhigten Bereichen für alle Fahrzeuge gesperrt. Daher wird dort oft Anwohnerverkehr zugelassen.

## Nachgefragt:

## Baugebiet „Alte Gärtnerei Rautheimer Straße“

■ Vor zwei Jahren hatte diese Zeitung darüber berichtet, dass im Bereich der Alten Gärtnerei an der Rautheimer Straße ein neues Baugebiet geplant ist. Der Eigentümer hat den Gärtnereibetrieb 2016 aufgegeben, eine Fortführung ist nicht beabsichtigt. Aufgrund der Lage und der Nachbarschaft bietet sich dieser Bereich für ein neues Wohngebiet an.

Auf Nachfrage zum aktuellen Stand teilte die Verwaltung mit, dass die öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes für das 1. Quartal 2022 geplant ist. Jedoch könne sich die Auslegung in Abhängigkeit von den eingegangenen Stellungnahmen im Zuge der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange auch verschieben. Der Projektentwickler plane, Anfang 2022 eine Anlaufstelle für Interessenten anzubieten, die sich um Wohnungen oder Grundstücke bewerben wollen.



Grafik: Stadt Braunschweig

# Süd-Apotheke

## Für mehr Gesundheit

- Anmessen von Kompressionsstrümpfen
- Auf Wunsch kostenloser Botendienst
- Vorteile durch Kundenkarte

Montag bis Freitag  
8:30 – 13:00 Uhr & 15:00 – 18:30 Uhr  
Samstag  
8:30 – 13:00 Uhr

Welfenplatz 4 | 38126 Braunschweig | Tel.: 0531.691739 | [www.welfenplatz.de](http://www.welfenplatz.de)



Das Naturschutzgebiet ist jetzt ausgewiesen und Hinweisschilder mit einigen Verhaltensregeln wurden aufgestellt.

Parteitag am 24. April 2021

## Neu im Vorstand: Robin Koppelman

■ Auf dem Parteitag der SPD-Braunschweig wurde ein neuer Vorstand gewählt. Besonders freut sich Jens Lüttge, Vorsitzender des SPD-Ortsvereins BS-Südost, über die Wahl von Robin Koppelman aus der Elmaussicht in den Vorstand der SPD-Braunschweig. „Ich bin sicher, dass die SPD von seinem politischen Talent und seinen Erfahrungen als Beirat im Fanprojekt bei Eintracht Braunschweig profitieren kann.“



Robin Koppelman  
Foto: Klaus G. Kohn

**DACHFA**  
DACHDECKERMEISTERBETRIEB

**Steildacharbeiten  
Flachdacharbeiten  
Dachklempnerarbeiten  
Bauwerksabdichtung**

**Braunschweig-Mascherode  
Schreiberkamp 5**

**Mobil 0171/4715884  
E-Mail: [dachfa-gmbh@t-online.de](mailto:dachfa-gmbh@t-online.de)**

Über 135 Jahre Gastwirtschaft

# Zum Eichenwald

Salzdahlumer Straße 313

38126 Braunschweig

Telefon (05 31) 6 33 02

[www.Zum-Eichenwald.com](http://www.Zum-Eichenwald.com)

Waltraut und Tim Frede



Wir bieten Ihnen an:

- Saal bis 120 Personen
- Clubräume

Im Ausschank:



Küchenzeiten:

Montag geschlossen

Dienstag bis Sonntag

11.00 bis 14.00 Uhr und 17.00 bis 21.00 Uhr



## SV Lindenberg

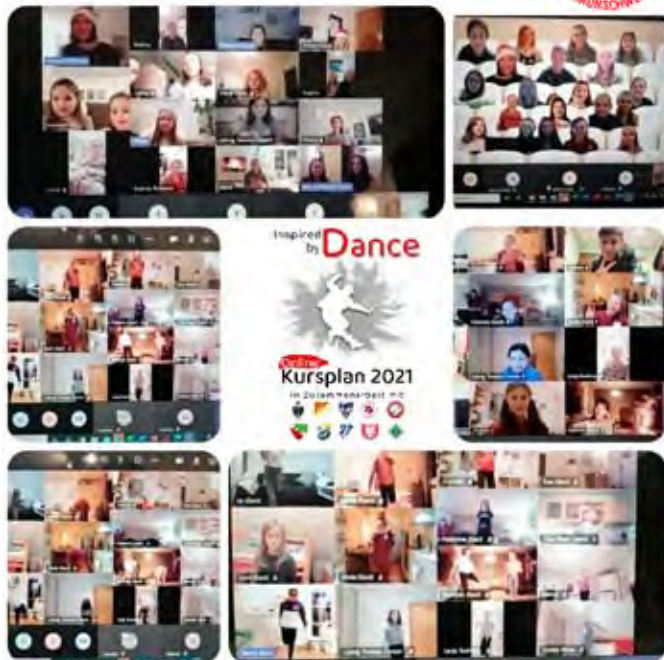
## Kindertanzen und Gymnastik im Lockdown

■ Als wir im Mai 2020 wieder langsam mit unserem Sportangebot auf dem Sportplatz und später im Juni mit den Kindern in der Halle starten konnten, hätten wir nie gedacht, dass wir ab November einen noch längeren Lockdown durchstehen mussten.

Als im Dezember abzusehen war, dass wir lange Zeit nicht mehr in die Turnhalle können, kam vom Niedersächsischen Turnbund die passende Lösung. Wir Übungsleiter konnten vom Verein Zuschüsse für entsprechendes Equipment für ein Online-Kurs-Angebot beantragen und Microsoft Teams- und Zoom Kurse belegen.

Im Januar schloss sich der SVL dann mit vielen anderen interessierten Vereinen aus ganz Norddeutschland dem neu gegründeten OnlineVerein Inspired by Dance an und schafften somit ein abwechslungsreiches Angebot von ca. 50 verschiedenen wöchentlichen Kursen wie z.B. Kindertanz, Pilates, BBP, Krafttraining, Zumba, Stuhlgymnastik, Ballett, Hip Hop, Linedance, Discofox, Yoga oder HOOP Fitness für alle Altersgruppen und Bereiche die über die APP und einem online Link besucht werden konnten.

Die Anfangszeit mit der noch ungewohnten Technik war sehr aufregend, aber die Übungsleiter und die Teilnehmer



Ein Blick auf die zahlreichen Onlineangebote für Kindertanz und Gymnastik im Lockdown.

fuchsten sich schnell ein und das Wohn- oder Schlafzimmer wurden schnell als Übungsraum umfunktioniert.

Diese Woche kam dann endlich die Freigabe für den Outdoor Sport! Endlich die Teilnehmer wieder persönlich sehen und gemeinsam etwas aktiv für die Gesundheit tun! Kindertanz und -turnen findet auf dem vereinseigenen Platz statt. In Zusammenarbeit mit der Grundschule Lindenberg fand sich ein schöner Rasenplatz für die BBP und die Fit ab 50 Gruppe.

Wir freuen uns auf eine aktive tolle Zeit mit allen Mitgliedern und vielen neuen Gesichtern.

Liebe Grüße  
Nadine und Andrea

### Kontakt für Kursanmeldungen:

Nadine Walouch  
Abteilungsleiterin  
Gymnastik und Tanz  
SV Lindenberg e.V.

Mail: N\_Walouch@web.de  
Telefon: 0172 171 60 92



## DEINE FAHRSCHULE IN DER SÜDSTADT!



Stefan Mertens



Stephan Bothe

### DAS Fahrschulteam in Braunschweig!!!

Inhaber Stephan Bothe und Stefan Mertens  
www.fahrschule-bartsch.com / Infohotline 0531-303300

Wenn ihr euren PKW oder Motorrad Führerschein machen wollt, dann seid ihr bei uns genau richtig!

Ihr findet uns in der Heidehöhe 29, 38126 Braunschweig

**Auch während der Corona Pandemie sind wir unter Einhaltung der Hygieneregeln weiterhin während der Bürozeiten für euch da!**

**Wir bieten euch zur Zeit 4x pro Woche Online Theorie an !!!**

### Unsere Öffnungszeiten:

|            | <u>Büro</u>           | <u>Theorieunterricht</u> |
|------------|-----------------------|--------------------------|
| Dienstag   | 16.30 Uhr - 18.30 Uhr | <b>z.Zt. nur online!</b> |
| Donnerstag | 17.30 Uhr - 18.30 Uhr | <b>z.Zt. nur online!</b> |

### GUTSCHEIN

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhältst du das Lehrmaterial für die Klasse A oder B umsonst. (gilt nur bei Neuanschaffung zur Ausbildung in den Klassen B, A, A1, A2 oder AM)!

Pro Person und Anmeldung nur 1x einlösbar!

Keine Barauszahlung möglich!



## Südstadt - Ladenzeile Retemeyerstraße

## Barbier Shop ADAR neu eröffnet

■ In die Ladenzeile an der Retemeyerstraße ist ein Barbier Shop neu eingezogen. Damit ist der Leerstand an dieser Stelle, der durch den Umzug des Bäckers Milkau entstanden war, nach fast einem Jahr beendet. Am 21. Mai wurde das Geschäft „Barbier Shop – Haircuts & Styles“, nach mehreren Monaten Umbauzeit, eröffnet.

Die Familie Tarlan, die seit fast 10 Jahren auch den ADAR Imbiss am Welfenplatz betreibt, hat mit dem Barbier Shop nun ein weiteres Geschäft in der Südstadt mit drei Mitarbeitern und einem Praktikanten aufgebaut. Neben dem Friseur-Meister arbeiten hier eine Friseur-Fachkraft und ein Auszubildender. Mazlum Tarlan sagt: „Meine Familie und das Team im Barbier Shop wollen auch hier eine hohe Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden erreichen.“



Mazlum Tarlan (2.v.l.) mit einem Teil des Friseur-Teams vor dem neuen Ladengeschäft.



**Ihre EDV-Probleme sind für mich  
das Salz in der Suppe!**

**Thomas Erich**

Hard- & Software, Schreibarbeiten

**Zum Heseberg 16, 38126 Braunschweig**

**0531 - 68 16 53, info@teservice.de**

**0173 - 71 66 827, www.teservice.de**



## Neueröffnung im Malerweg am 3. Juli

## „Simply British“ zieht in die Südstadt um

■ Wir sind seit Juni 2016 das Fachgeschäft für britische Spezialitäten & Lebensart in Braunschweig und der Region.

Bei uns finden Sie ein breites Sortiment an englischen Tee's, hochwertigen Marmeladen, Gebäck und Süßwaren. Neben den typisch britischen Lebensmitteln bieten wir wunderschöne Keramik, Pflegeprodukte, Bilder, Home-Accessoires und vieles mehr. Auch das beliebte Sortiment der Marke „Wrendale Designs“ finden Sie bei uns.

In unserem Tea Room verwöhnen wir Sie freitags und samstags mit hausgebackenen Scones und Clotted Cream, dem sogenannten „Cream Tea“. Die perfekte Gelegenheit unsere Tee-Auswahl zu probieren. Diesen Service bieten wir erst an,

wenn die Corona-Verordnung dies zulässt. – Bis dahin probieren Sie unseren „Cream Tea to go“.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
**„Welcome to Simply British“**  
**Unser kleines Stück Großbritannien**  
**in Braunschweig**

## Öffnungszeiten:

Montag: geschlossen  
Dienstag: 09:00 – 11:00 und 14:00 – 17:00 Uhr  
Mittwoch: 09:00 – 11:00 und 14:00 – 17:00 Uhr  
Donnerstag: geschlossen  
Freitag: 11:00 – 17:00 Uhr  
Samstag: 10:00 – 17:00 Uhr

**Internet:** [www.simplybritish-braunschweig.de](http://www.simplybritish-braunschweig.de)

**Ladengeschäft:** Malerweg 15, 38126 BS-Südstadt



**Wir ziehen in die Südstadt!**

Eröffnung  
am 03.07.2021  
von 10:00 - 17:00 Uhr  
Malerweg 15





Aus unserer Serie: Engagierte Frauen im Stadtbezirk

## Frauen bei der Freiwilligen Feuerwehr – mehr als nur ein Hobby –

■ In Rautheim gehören sie schon längst zum alltäglichen Bild, die Mädchen und Frauen in der Feuerwehr. In der Ortsfeuerwehr versehen zurzeit 38 Mitglieder den Einsatzdienst, neun von ihnen sind weiblich. Das ist immerhin ein knappes Viertel und damit liegen die Rautheimer weit über dem Bundesdurchschnitt von zehn Prozent. In der Jugendfeuerwehr sind zudem fünf Mädchen aktiv, in der Kinderfeuerwehr werden elf Mädchen an die Feuerwehr herangeführt.

Jennifer Timpe, Isabel Ibe und Luisa Schubert gaben mir in einem Online-Interview einen Einblick in ihre interessante und verantwortungsvolle Arbeit. Mit Arbeit ist hier nicht ihre berufliche Tätigkeit gemeint, sondern ihr ehrenamtliches Engagement für die Sicherheit der Braunschweiger Bürger:innen. Im Gegensatz zur hauptberuflich besetzten Berufsfeuerwehr bestehen die Freiwilligen Feuerwehren aus ehrenamtlichen Helfer:innen, die sich in ihrer Freizeit durch Ausbildung und Lehrgänge qualifizieren, um im Notfall schnell und kompetent Hilfe zu leisten. Die 30 Ortsfeuerwehren arbeiten dabei bei Bränden oder Hilfeleistungseinsätzen Hand in Hand mit der Berufsfeuerwehr Braunschweig.

### Jennifer Timpe ist stv. Ortsbrandmeisterin

Jennifer Timpe hat schon als Kind ihren Vater zur Feuerwehr begleitet und trat mit zehn Jahren in die Jugendfeuerwehr ein. Mit 18 Jahren wechselte Jennifer dann in die Einsatzabteilung und engagierte



Isabel Ibe, Jennifer Timpe und Luisa Schubert sind in der Freiwilligen Feuerwehr Rautheim aktiv.

sich neben dem Einsatzdienst selbst in der Jugendarbeit. Sie wurde zur stellv. Jugendfeuerwehrwartin und im weiteren Verlauf ihrer Feuerwehr-Karriere zur Gruppenführerin berufen. Aber damit nicht genug. Im Jahr 2020 wurde Jennifer von den Mitgliedern der Ortsfeuerwehr zur Stellvertretenden Ortsbrandmeisterin gewählt und bekleidet seitdem eine der höchsten Führungspositionen innerhalb der Ortsfeuerwehr. In dieser Funktion vertritt und unterstützt sie den Ortsbrandmeister bei seinen Aufgaben im Rahmen der Wehrführung und leitet Einsätze der Ortsfeuerwehr, sollte der Ortsbrandmeister nicht anwesend sein.

### Luisa Schubert ist Kinderfeuerwehrwartin

Luisa Schubert betreut als Kinderfeuerwehrwartin die jungen Feuerwehrinsteiger im Alter ab sechs Jahren. In der Kinderfeuerwehr lernen die Kinder

spielerisch und entwicklungsangemessen die Feuerwehr und ihre Aufgaben kennen. Vor allem können sie hier ihre individuellen Stärken einbringen und die neun Jungen und elf Mädchen lernen im Team zu agieren, sich gegenseitig zu unterstützen und zu akzeptieren.

### Isabel Ibe ist Jugendfeuerwehrwartin

Ab einem Alter von zehn Jahren können die Kinder aus der Kinderfeuerwehr aber auch Kinder, die noch keine Berührung mit der Feuerwehr hatten, in die Jugendfeuerwehr über- bzw. eintreten. Hier übernimmt Isabel Ibe mit einem engagierten Team die Ausbildung der jungen Brandschützer. 15 Jugendliche sind zurzeit aktiv und bereiten sich bereits intensiv auf eine Zukunft in der Einsatzabteilung vor. Für Isabel war der Eintritt in die Ortsfeuerwehr eine gute Möglichkeit nach ihrem Umzug nach Rautheim schnell neue Leute kennenzulernen und Kontakte zu knüpfen. Der Teamgeist und die Gruppenzugehörigkeit und natürlich die Möglichkeit, Menschen zu helfen, begeisterten sie von Anfang an.

„In der Feuerwehr bringt sich jeder mit seinen individuellen Stärken und Fähigkeiten ein“, erklärt Jennifer und Luisa ergänzt: „Im Ernstfall sind wir alle aufeinander angewiesen und unterstützen uns gegenseitig, egal ob Mann oder Frau.“ Und auch

Isabel macht deutlich, dass jede Frau in der Feuerwehr ihren Mann stehen könne: „Wer als Frau in der Familie und im Job bereits täglich Verantwortung trägt, kann das auch bei der Feuerwehr. Auch die körperliche Belastung kann von jeder Frau gut bewältigt werden, aber man kommt schon mal ins Schwitzen.“

Bei der Freiwilligen Feuerwehr sind alle Menschen – kleine und große – herzlich willkommen. Wichtig sei nur, dass man sich mit großem Engagement den Herausforderungen des Einsatzdienstes stellt und teamfähig ist. Dann sei die Feuerwehr auch und gerade für Mädchen und Frauen ein tolles Hobby sind sich Jennifer, Luisa und Isabel einig.

Susanne Gaus

**BRÜCK** GmbH  
Sanitär · Klempnerei · Heizung

Ernst Brück GmbH  
Welfenplatz 6  
38126 Braunschweig  
Telefax (05 31) 6 21 43

69 10 31 / 32

## radio rauch

HDTV VCR SAT HiFi HAUSHALTSGERÄTE KUNDENDIENST SERVICE

Welfenplatz - Braunschweig

Tel.: 0531/ 262 11 70

Reparaturen Eildienst  
kostenloses Leihgerät auf Wunsch  
Fachberatung statt Fehlkauf  
Antennenbau



Ihr PARTNER  
wenn Sie PROFIS  
brauchen!

Egal welches Fabrikat oder wo gekauft: wir helfen – schnell, fachmännisch und preiswert!

## Blutspende in Corona Zeiten

### Blutpräparate werden knapp

■ Blutspenden werden auch während der Corona Pandemie dringend benötigt. Blutpräparate zur Behandlung von Notfällen und Erkrankungen könnten – laut DRK Blutspendedienst – in der kommenden Zeit knapp werden: Schönes Wetter, beginnende Corona Lockerungen, Reisen, Verunsicherungen wegen Impfungen, coronabedingt weniger Spendetermine halten Bürger vom Blutspenden ab.

Laut Paul-Ehrlich-Institut stellen Corona Impfungen grundsätzlich kein Hindernis für eine Blutspende dar, Impfreaktionen sollten jedoch ausgeschlossen sein. Vorsorglich sollte ein Tag nach der Impfung abgewartet werden.

Ein negativer Coronatest ist für die Blutspende nicht erforderlich. Geltende Sicherheits- und Hygienemaßnahmen werden bei der Blutspende eingehalten, nachzulesen unter <https://www.blutspende-leben.de/aktuelles/blutspenden-aber-sicher>

### Blutspende in Mascherode

**Termin: 15.Juni 2021, 15-20 Uhr,  
BS-Mascherode, Bürgerstuben,  
Salzdahlumer Str. 312**

Unter [www.blutspende-leben.de/blutspende](http://www.blutspende-leben.de/blutspende) können Sie sich vorab einen Termin reservieren. Zu diesem Termin können Sie dann direkt zur Spenderaufnahme kommen, ohne Wartezeit.

Bitte tragen Sie Ihre FFP2-Maske im gesamten Spendenablauf.

Das ehrenamtliche Team des DRK ORTS-VEREINS freut sich auf Ihr Kommen, begleitet Sie durch diese Blutspende und reicht Ihnen danach gerne eine Lunchbox nach Ihren Wünschen mit leckeren belegten Brötchen, Selbstgebackenem, Obst ...

*Text: Gabie Skusa-Krempec*



Foto: DRK-Blutspendedienst NSTOB

## Wir beraten Sie gern



in allen Gesundheitsfragen.

 **Tannen-Apotheke**

Inhaberin: Susanne Lindenberg  
Zum Ackerberg 25 • 38126 Braunschweig  
Tel.: 0531 / 690838 Fax.: 0531 / 692475  
[www.tannen-apotheke.de](http://www.tannen-apotheke.de) [info@tannen-apotheke.de](mailto:info@tannen-apotheke.de)



Aus unserer Serie: Engagierte Frauen im Stadtbezirk

## Sigrid Pfeiffer - Kirchenvorstand in der Südstadt

■ „Mein Name ist Sigrid Pfeiffer. Seit 1993 lebe ich mit meiner Familie in der Südstadt. Ich habe es seit meiner Jugend als Bereicherung empfunden, mich ehrenamtlich zu engagieren. Im Rahmen meiner Fähigkeiten und Möglichkeiten, als Teil dieser Gesellschaft, einen Beitrag für die Allgemeinheit leisten zu können, treibt mich an. Nachdem wir hier in der Südstadt unsere Heimat gefunden hatten, habe ich im Kindergarten, in der Schule und im Sportverein unseres Sohnes Funktionen übernommen. Im Jahr 2012 wurde ich erstmals in den Kirchenvorstand der St.-



Sigrid Pfeiffer ist Kirchenvorstandsvorsitzende der St. Markus-Gemeinde.

Markus-Gemeinde gewählt. Als gläubige Christin war ich gern bereit, einen Beitrag zum Gelingen des kirchlichen Lebens in unserer Gemeinde und im Pfarrverband Braunschweiger Süden zu leisten. Seit 2018 bin ich die Vorsitzende des Kirchenvorstandes von St. Markus. Das Team des Kirchenvorstandes besteht derzeit aus neun Mitgliedern incl. Pfarrer Kopkow.

Die Aufgaben des Kirchenvorstandes sind vielfältig: Förderung des gemeindlichen Miteinanders, Verwaltung der Finanzen, Sanierungen und Projekte verschiedenster Art.

Wichtig ist es aber auch, persönlich Kontakt zu den Gemeindemitgliedern zu halten. Die Pandemie hat uns hier vor unerwartete Herausforderungen gestellt, da die Kontaktaufnahme bekannter Weise erschwert war. Wir sehr das Gemeindeleben von der Präsenz geprägt ist, ist uns sehr deutlich geworden.

Durch unseren besonderen Kirchenraum, insbesondere die Bestuhlung, war es uns glücklicher Weise möglich, bis auf den ersten Lockdown 2020

und die Weihnachtszeit fast durchgehend Präsenzgottesdienste abzuhalten. Seit Ostern 2021 werden die Gottesdienste außerdem per Zoom ins Netz übertragen.

Ohne das Engagement des gesamten Kirchenvorstandsteams und freiwilliger Helfer wäre das alles so nicht durchführbar. Im Team arbeiten wir vertrauensvoll und konstruktiv zusammen, so dass wir für alle bisherigen Herausforderungen stets eine Lösung gefunden haben.

Trotz Covid 19 haben wir außerdem in dieser Legislaturperiode schon eine Reihe verschie-

denster Projekte verwirklichen können, z.B. den Pilgerweg im Braunschweiger Süden mit freiem WLAN an allen Kirchenstandorten im Braunschweiger Süden, die Renovierung des kleinen Gemeindesaales, die Gestaltung einer Freisitzfläche und die Anschaffung einer neuen Orgel.

Dass wir diese Projekte für die Gemeinde umsetzen konnten, macht Mut für weitere Aufgaben.

Mut macht auch, dass die Besucherzahlen in den Gottesdiensten während der Pandemie nicht zurückgegangen sind. Die Anerkennung, die mir durch Gemeindemitglieder zuteil wird, ist für mich Antrieb und Ermutigung, mich weiter zu engagieren.

Probieren Sie es doch auch mal aus!

Wir freuen uns über jeden, der sich mit seinen Ideen und Engagement in die Gemeinschaft einbringt. Bei Sankt Markus sind Sie jederzeit herzlich willkommen!

Ich bin der Überzeugung: „Gemeinsam und im Glauben an Jesus Christus sind wir stark.“

Sigrid Pfeiffer

Mascherode, 28. August 2021, 19:30 Uhr

## Sommerkonzert-Reihe wird fortgesetzt



■ Aufgrund der Verbesserung in der Corona-Lage erscheint eine Neuauflage des Sommerkonzerts des Nordharzer Städtebündentheaters auf Heinrich Papes Hof möglich. Allerdings werden die Hygienemaßnahmen mit Mundschutz und Abstandhalten weiterhin bestehen. Außerdem könnte eine Vorschrift zum Nachweis einer Impfbescheinigung, einer Genesungsbescheinigung oder eines gültigen Tests erlassen werden. Vorbestellungen sind schon so zahlreich erfolgt, dass ein freier Kartenverkauf nicht mehr möglich ist. Text: H. Habekost / Foto: Karsten Mentasti

### Für Sie vor Ort...

- Services für Hausverwalter //
- Gartenpflege // Pflasterarbeiten //
- Garten- und Landschaftsbau //
- Winterdienst //

### Schmidt's Haus- und Gartenservice

Inhaber: Peter Schmidt  
 Maurerweg 24 // 38126 Braunschweig  
 Telefon 0531-88 93 11 61 // Mobil 0172-900 38 18  
 info@schmidtshausundgarten.de  
 www.schmidtshausundgarten.de



## Osterferienaktion als Rallye in der Südstadt

■ Es ist in diesem Jahr Vieles ausgefallen, auch das beliebte „Osterfeuerchen“. Keine Oster-eiersuche für die Kinder.

Es musste doch etwas möglich sein, den Bewohnern der Südstadt ein „Lächeln ins Gesicht“ zu zaubern. Unter Kontaktbeschränkungen und mit geringen finanziellen Mitteln.

Es ging! Mit einer Idee, einem Konzept und einer guten Vernetzung zwischen dem Seniorenkreis, den Frauen und dem Vorstand der Bürgergemeinschaft.

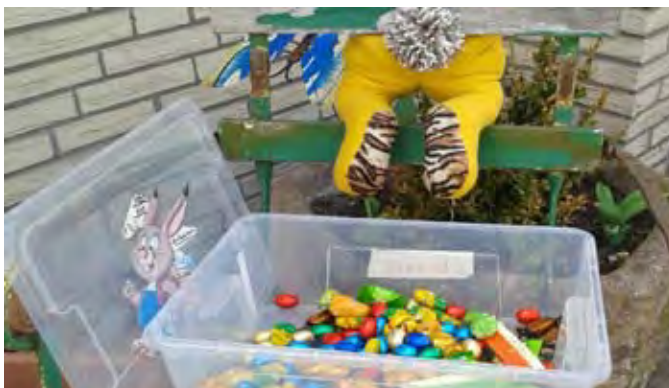
Absprachen waren nur per Videokonferenz möglich. Notwendige Vorbereitungen nur als Einzelperson oder in Zweier-teams. Das hat geklappt.

Die generationenübergreifende Aktion konnte starten.

Nicht nur die mit Süßigkeiten gefüllten „Schatzkisten“ in den Vorgärten unserer älteren Bewohnerinnen mussten gefunden werden, das Finden der Straßen mit den passenden Hausnummern war entscheidend. Das war gar nicht so einfach.

Eine zusätzliche Orientierung für die Kleinsten boten liebevoll ausgemalte Ostereier von Schülern der Hans-Würz-Schule.

Teilweise wurden weite Wege zurückgelegt. Straßen wurden neu entdeckt. Gespräche zwischen Bewohnern geführt, die sich vorher nur gesehen hat-



Die Osterferienaktion des Seniorenkreises war eine gelungene bunte Überraschung für Jung und Alt.

ten und doch Nachbarn sind.

Am „Gründonnerstag“ hatten die Helfer des Osterhasen noch viel zu tun. Die „Schatzkisten“ waren fast leer. Es wurde einfach nachgefüllt.

Es sind mehr als 100 Kinder gewesen, die sich mit oder ohne Begleitung auf den Weg gemacht hatten.

Eine tolle Teamarbeit mit einem schönen Erfolg!

Danke allen Beteiligten. Ein besonderer Dank gilt unseren „Gastgeberinnen“ und unseren kleinen und großen „Gästen“.

In diesem Jahr mussten wir getrennte Wege zu gemeinsamen Zielen gehen.

Wir hoffen, dass wir nächstes Jahr wieder gemeinsam zu den Zielen gehen dürfen.

Seniorenkreis Südstadt  
Irmtraut Heine

## DER KIOSK 2x in Braunschweig

### Retemeyerstraße

Mo.-Fr. 6-19 Uhr  
Sa. 7-14 Uhr

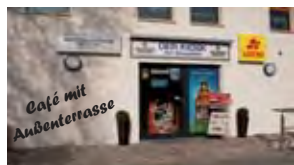
BS-Südstadt - Tel. 0531 / 28 86 97 66



### Am Grasplatz

Mo.-Fr. 7-19 Uhr  
Sa. 8-19 Uhr  
So. 9-19 Uhr

BS-Watenbüttel - Tel. 0531 / 31 05 57 77



## Mascherode

## Brunnendekoration zu Ostern

Von Henning Habekost,  
Stadtteilheimatpfleger

■ Ein österliches Ritual erschien uns 2021 erwähnenswert: Wasser sollte als Schönheitsmittel geschöpft werden. Da man es dazu in der Regel aus Fließgewässern schöpft, ist unser Dorfbrunnen dafür nicht geeignet. Allerdings sind Brunnen an sich Jungbrunnen, gewissermaßen sind sie Lebenselixier-Spender, besonders in der Corona-Zeit. Somit erschien eine schmuckvolle Osterdekoration mit Eiern bedenkenenswert.

In unserer Gegend wird davon berichtet, wie Eier in der Fastenzeit vor Ostern zu den „verbotenen Speisen“ zählten. So war es angezeigt, sie zu Ostern dann kräftig zu essen. Daraus entwickelte sich der Brauch, Eier in vielfältiger Weise als Dekoration in Büschen, Bäumen und Blütensträuben zu platzieren. (Das Ei gilt als christliches Symbol der Auferstehung und als Zeichen des erwachenden Lebens im Frühjahr.) Kindern bringt der Osterhase im Braunschweiger Land (als Symbol der Fruchtbarkeit wegen seiner zahlreichen Nachkommenschaft) süße Eier, die unter Beobachtung der gesamten Familie am Ostersonntag gesucht werden.

In Franken ist es seit ca. 1900 üblich, die vorhandenen Brunnen mit Girlanden und dekorativ platzierten Eiern zu schmücken. (Sie sehen das Ei neben der christlichen Sicht ebenfalls als Sinnbild der Fruchtbarkeit an, bunt angemalt ist es Hinweis auf die aufkeimende Frühlingszeit.)

Die Wasserbrüder griffen dieses Jahr diesen heimatpflegerischen Ansatz auf und verwirklichten eine derartige Dekoration in unserem Ort. Lothar Becker entwarf dafür ein entsprechendes



Die Wasserbrüder aus Mascherode möchten mit dem gemeinsamen Brunnenschmücken eine alte Tradition neu beleben. Foto: H. Habekost

Gerüst. Schmuckelemente in Grün, ergänzt durch künstliche Eier, konnten wir dieses Jahr nur kaufen. Damit erschien uns der Dorfbrunnen als ein Lichtblick auf dem Weg aus dem Lockdown-Tunnel.

Im nächsten Jahr ist geplant, selbst gefertigte Girlanden und bemalte Eier als stadtteilbezogenes Gemeinschaftswerk anzufertigen. Kindergarten, Grundschule, Vereine- und Institutionen sowie interessierte Einzelpersonen könnten mitwirken.

Wir sollten uns dieses neue/alte Brauchtum des gemeinsamen Brunnenschmückens für das Jahr 2022 vormerken!



Nicht vergessen - halbjährlich zur Kontrolle... wir erinnern Sie gern im Rahmen unseres Recallsystems

... Schönes Lächeln durch ästhetische Zahnheilkunde ... Professionelle Zahnreinigung ... Bleaching ... oder Zahnschmuck ...



Dr. med. dent.  
**Jürgen Werner**  
**- Zahnarzt -**



Wichtig für Kinder: Kontrolle und Üben der Putztechnik - Fluoridierung - Fissurenversiegelung der bleibenden Zähne ...

... wir informieren **Mundgeruch - was tun ???**

Als Mundgeruch werden grundsätzlich alle unangenehmen Gerüche aus dem Mund bezeichnet. Neben Gerüchen nach Aufnahme verschiedener Nahrungsmittel tritt Mundgeruch oft auch morgens oder nach vergessenem Zähneputzen oder sogar generell auf. Wichtig ist die Ursache zu finden, dazu sollte eine Vorstellung beim Zahnarzt erfolgen. Ein gewisses Maß kann durchaus normal sein, vor allem, wenn aufgrund verstopfter Nase eine verstärkte Mundatmung vorliegt, die zu einer Verstärkung des Geruches führen kann. Besorgniserregend sind chronische Mundgerüche, die trotz guter Zahnpflege auftreten. Orale (aus dem Mundbereich stammende) Ursachen können folgende sein:

- schlechte Mundhygiene - Karies -
- schlechte Zungenpflege
- schlechte Pflege von Prothesen
- geringer Speichelfluss - trockener Mund
- schlechte Pflege der Zahnzwischenräume, die zur Ansammlung von Essensresten führt. Diese werden durch Bakterien verstoffwechselt, was wiederum zu Geruchsbildung führt. Letztendlich sind über 90 % der Mundgerüche bakteriell bedingt. In seltenen Fällen können auch chronische Erkrankungen aus dem Hals-Nasen-Ohrenbereich oder Magen-Darmerkrankungen die Ursache sein. Wichtig ist immer neben einer professionellen Abklärung eine gute Pflege der Zähne, Zahnzwischenräume und Zunge sowie eine möglichst zuckerarme Ernährung und Aufnahme von genug Flüssigkeit.



Mo - Fr 8 - 12  
Mo 14 - 18  
Di + Do 15 - 19



Braunschweig  
Rautheim  
Weststraße 70  
☎ 680 29 29

Internet : [www.dr-werner-zahnarzt.de](http://www.dr-werner-zahnarzt.de)

Fester Biss und sicheres Gefühl durch Implantate und hochwertigen Zahnersatz ...

Wir freuen uns  
auf Sie ...

Heidberger Tennis-Club (HTC) e.V.

## Starke Rückkehr auf den Tennisplatz

### Sebastian Halbauer startet erfolgreich in die Sommersaison

■ Pünktlich zum Start der Sommersaison meldet sich HTC Nachwuchsspieler Sebastian Halbauer erfolgreich zurück. Nach einer langwierigen Verletzungspause von acht Wochen ist das Nachwuchstalent auf dem Weg zurück zur alten Spielstärke. Der elfjährige trat im Mai bei den 8. Swiss Life Junior Open in Hamburg und bei den Norddeutschen Jugendmeisterschaften an. Bei beiden Turnieren spielte er stark auf und belegte bei beiden Turnieren Rang Drei.

Sebastian Halbauer konnte bei seiner Rückkehr auf den Tennisplatz überzeugen. Bei den 8. Swiss Life Junior Open überzeugte Sebastian Halbauer von Beginn an mit starken und packenden Partien. Er startete in der Altersklasse U12. Seine erste Begegnung konnte Sebastian klar mit 6:0 und 6:1 für sich entscheiden. In Runde zwei zeigte er Nervenstärke und gewann mit 4:6, 6:2 und 10:4 gegen einen stark aufspielenden Raphael Weiß vom TV Bierden von 1990 e.V. Seine Achtel- und Viertelfinale Partien konnte Halbauer jeweils in zwei Sätzen für sich entscheiden. Im Halbfinale unterlag der HTC Spieler nach deutlicher Führung Konstantin-Hamish Becker vom Suchsdorfer Sportverein von 1921 mit 7:5, 6:7 und 4:10. „Leider hat Sebastian im Halbfinale Nerven gezeigt und die Begegnung nach einer 5:1 Führung im zweiten Satz noch abgegeben. Er kann dennoch mit seiner Leistung zufrieden sein. Wir sind mit verhaltenen Erwartungen in die Turniersaison gestartet. Für Sebastian war es wichtig, Spielerfahrung zu sammeln und das Vertrauen zu seinem eigenen Körper zurückzugewinnen“, erzählt Jugendwart Marcel Schelesnow.

Bei den Norddeutschen Jugendmeisterschaften gelangte Sebastian Halbauer als Nachrücker ins Hauptfeld. Durch seine lange Verletzungspause



Nachwuchsspieler Sebastian Halbauer beim Training. Foto: M. Schelesnow

war er nicht automatisch für die Meisterschaften qualifiziert. Sebastian startete auch hier in der Altersklasse U12 und erreichte in Norderstedt nach zwei hart umkämpften Begegnungen, die er jeweils im dritten Satz für sich entscheiden konnte, das Halbfinale. In diesem unterlag er mit 3:6 und 0:6 deutlich Marlon Menzler vom TC Herford.

Für Sebastian Halbauer stehen in den nächsten Monaten weitere Turniere an. Nicht immer finden diese in der näheren Umgebung statt, auch das Training des Nachwuchsspielers wird stetig weiter ausgebaut. „Wir würden uns sehr freuen, wenn sich Sponsoren melden, die Sebastian und weitere junge Talente auf ihrem weiteren sportlichen Weg unterstützen möchten. Turnierrmeldungen, Fahrtkosten und Hotelunterbringungen, aber auch Ausrüstungs- und Trainingskosten schlagen mit einer nicht geringen Summe zu Buche“, erklärt Marcel Schelesnow. Rückfragen zu diesem Thema beantwortet Marcel Schelesnow unter [jugendwart@htc-braunschweig.de](mailto:jugendwart@htc-braunschweig.de)

## Müllsammeln ist praktizierter Umweltschutz

Von Hans-Jürgen Kopkow

■ Leider ist infolge der Pandemie der Stadtputztag schon zum zweiten Mal ausgefallen. An einigen Stellen fällt das auf, weil der achtlos geworfene Müll nicht aufgesammelt wurde und logischerweise immer mehr und sichtbarer wird. Natürlich ist es nicht in Ordnung, seinen Müll in die Landschaft zu schmeißen. Und natürlich regt man sich über diese Unsitte völlig zu Recht auf. Aber das allein reicht nicht.

Wenn man sich damit nicht achselzuckend abfinden will, wenn man wirklich etwas für die Umwelt tun will, also nicht nur reden und demonstrieren will, muss man etwas tun, um die Natur vom Unrat zu befreien, z.B. so, dass man sich beim Laufen, Walken oder Spaziergehen eine Plastiktüte oder einen Müllbeutel mitnimmt und einfach den Müll einsammelt und entsorgt.

Man wundert sich, was man dabei findet.



Hier mal eine kleine Auflistung dessen, was man im Graben auf dem Möncheweg finden kann: Papiertaschentücher der Schnupfnasen, Zigarettenschachteln der Raucher, Kotbeutel der Hunde-

besitzer, Trinkbecker der Coffee-to-go-Trinker, Flachmänner der Alkoholiker, Energiedrinkflaschen und Dosen der Eiligen, MNS-Masken und Einmalhandschuhe aus dem Pflegebereich, Butterstullen in Alupapier, Gartenabfälle von Anwohnern, Plastikschnipsel der Naschkatzen, Pfandflaschen der Reichen, Kronkorken der Biertrinker, Feuerzeuge, Kabel, Autoteile, Picknickreste, Plastikband, Scherben ... Und ich denke: Mensch Leute, das ist doch hier keine Müllhalde!

Wer so im Vorbeigehen bzw. Vorbeilaufen den Müll aufsammelt, ist ein Plogger. Plogging ist eine Wortkombination aus „plocka“ (schwedisch aufheben; pflücken) und Plalking aus „plocka“ in Verbindung mit Walking.

Wie wäre es, wenn sich jeder von uns nicht nur für das eigene Grundstück sorgen würde, sondern auch für das Drumherum und / oder einen Weg, den man immer wieder geht, bzw. eine Ecke, an der man immer wieder vorbei kommt.



Illegale Müllentsorgung an Wertstoffstationen ist gefährlich. Alte Elektrogeräte können bei ALBA kostenlos entsorgt werden.

**Wir sind für Sie da.**  
Geschäftsstellen Giek

|                                                                                                       |                                                                                                     |                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Geschäftsstelle Stöckheim</b><br>Leipziger Straße 191<br>38124 Braunschweig<br>Telefon 0531/612443 | <b>Geschäftsstelle Rautheim</b><br>Gemeindestraße 1 a<br>38126 Braunschweig<br>Telefon 0531/2148969 | <b>Geschäftsstelle Rünigen</b><br>Thiedestraße 24<br>38122 Braunschweig<br>Telefon 0531/2872747 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Öffentliche**

**cara cura**

**Ambulanter Pflegedienst GmbH**

Salzdahlumer Str. 303  
38126 BS-Mascherode  
Tel.: 0531 - 88 937 32  
Fax: 0531 - 88 937 34  
info@cc-pflegedienst.de  
www.cc-pflegedienst.de

**Benötigen Sie Hilfe?**

**24 Stunden Telefon**  
**0531-88 937 32**



Aus unserer Serie: Engagierte Frauen im Stadtbezirk

## Frauenpower im Schallplattenclub Rautheim

■ Mein Name ist Irina Schmitz. Durch Bekannte sind mein Mann und ich auf den Schallplattenclub, damals noch kein Verein und Museum, aufmerksam geworden. Wir haben uns dort sofort heimisch gefühlt und waren daran interessiert, uns in die Aktivitäten des Clubs mit einzubringen.

Zur Vereinsgründung im Sommer 2016 wurde an mich die Frage herangetragen, ob ich im zukünftigen Vorstand als Schriftführerin tätig werden möchte. Gerne habe ich diese Aufgabe übernommen.

Als einzige Frau im männerdominierten Vorstand muss Frau sich auch hin und wieder durchsetzen können. Für mich aber kein Problem. Ich habe in der Zeit von 1988 bis 1994 in meiner Heimatstadt Derenburg einen Jugendclub geleitet und weiß daher, dass es immer eine große Herausforderung ist, mit Menschen verschiedenster Charaktere zu arbeiten.

Es gibt immer etwas zu tun in unserem Verein: Räumlichkeiten in Schuss halten, Schallplattenspenden sichten und archivieren, Museumsbesuchstage organisieren.

Eines meiner liebsten Aktivitäten ist die Mitgestaltung/ Organisation unserer Teilnahme am Scho-duvel in Braunschweig. Auch hier holt mich meine Vergangenheit ein, denn auch in meiner Heimatstadt war ich jahrelang im Fasching sehr aktiv.

Als mittlerweile gemeinnütziger Verein führen wir das Schallplattenmuseum Braunschweig in der Gemeindestraße 4 in Rautheim. Die aktuellen Coronazahlen erlauben uns nun wieder das Museum zu öffnen. Besuchstermine vereinbaren Sie bitte mit unserem Vorsitzenden. Wir nehmen



Irina Schmitz

gerne Schallplattenspenden an, damit unsere Sammlung von z.Zt. ca. 90.000 Schallplatten weiter wächst. Bei Fragen bitte bei unserem Vorsitzenden unter 0172/4550243 melden oder über unsere Internetseite [www.schallplattenmuseum-braunschweig.de](http://www.schallplattenmuseum-braunschweig.de) den Kontakt herstellen.

Durch unseren Verein habe ich viele nette Leute und auch andere Vereine kennenlernen dürfen. Ich unterstütze die Freiwillige Feuerwehr Rautheim als passives Mitglied und helfe beim Osterfeuer mit, die Wurst an die Frau und den Mann zu bringen.

Vereinsleben ist schlicht und ergreifend belebend.

Und außer mir gibt es da ja auch noch Doreen, Stefanie, Sabine, Inka, Janine, Jana, Petra, Birgit, Marion, Sylvia, Christiane, Sylke, Ulrike, Karin, Daniela, Christine, Melanie, Doris, Barbara – wir Mädels rocken unseren Verein ! Irina Schmitz



## PRÄVENTIONSKURSE NACH §20 SGBV

PRAXIS FÜR



KRANKGYMNASTIK  
UND ERGOTHERAPIE  
ANDREAS RÖHLAND

**Alle Kurse finden ONLINE statt.  
Einfach Online, einfach bei Ihnen zuhause!**

KEINE VORKENNTNISSE NÖTIG. EINE EINFÜHRUNG GIBT ES VORAB.



ORTHOPÄDISCHE RÜCKENSCHULE  
RÜCKENFIT

ACHTSAMKEITSBASIERTE STRESS-  
BEWÄLTIGUNG/MBSR 8 WOCHEN KURS  
(MINDFULNESS-BASED STRESS REDUCTION/MBSR)



SIE BEKOMMEN BIS ZU 80% DER KURS GEBÜHR VON IHRER KRANKENKASSE ZURÜCK.

Heidehöhe 12  
38126 BS-Südstadt

[www.physiotherapie-rohland.de](http://www.physiotherapie-rohland.de)  
[praxis@physiotherapie-rohland.de](mailto:praxis@physiotherapie-rohland.de)

Telefon 0531 - 68 17 40  
Fax 0531 - 2 62 32 67

## Freiwillige Feuerwehren

### Ortsbrandmeister als Ehrenbeamte berufen

Die Ortsbrandmeister der Feuerwehren im Stadtbezirk wurden für weitere Amtszeit in das Ehrenbeamtenverhältnis berufen. Der Rat hat die Ernennung in der Sitzung am 11. Mai bestätigt.

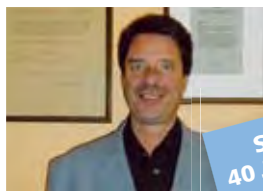
In außergewöhnlichen Jahreshauptversammlungen zu Beginn des Jahres (wir berichteten) wurden die Ortsbrandmeister der Ortsfeuerwehren Mascherode und Rautheim, Ulrich von Hagen und Stefan Paul sowie der stellvertretende Ortsbrandmeister Mascherode Gregor Molnar, in ihren Ämtern bestätigt. Nachdem die verwaltungstechnischen Vorgänge innerhalb der Stadtverwaltung abgeschlossen waren, erfolgte die Ernennung im Beisein des Fachbereichsleiters Feuerwehr, Torge Malchau und Stadtbrandmeister Ingo Schönbach durch den Finanz- und Feuerwehrdezernenten, Ersten Stadtrat Christian A. Geiger.



Die Übergabe der Ernennungsurkunden fand im Rathaus statt. Foto: U. v. Hagen

**Klaus**  
**Schlolauf**  
 DACHDECKERMEISTER  
 Inhaber: Mark Schlolauf

Dachdeckermeister/staatl.  
 anerkannter Fachleiter  
 für Dach-, Wand- und  
 Abdichtungstechnik



38162 Cremlingen  
 Im Rübenkamp 2  
 Telefon (0 53 06) 43 70  
 Telefax (0 53 06) 54 59

Seit  
 40 Jahren  
 – in 2. Generation –



Wir sagen VORSICHT  
 und warnen vor  
 kriminellen  
 Haustürgeschäften!

Besuchen Sie uns im Internet: [k.schlolauf@dach-schlolauf.de](mailto:k.schlolauf@dach-schlolauf.de) · [www.dach-schlolauf.de](http://www.dach-schlolauf.de)

## Aus unserer Serie: Engagierte Frauen im Stadtbezirk

### Gabi Zöllner – Siedlergemeinschaft Südstadt

Mein Name ist Gabi Zöllner, ich bin 63 Jahre jung und wohne mit meiner Familie seit 1993 in der Südstadt. Schon meine Großeltern lebten hier und auch meine Eltern zog es es wieder zurück in die Südstadt.

Als Erzieherin habe ich viele Jahre in der Kindertagesstätte Südstadt gearbeitet. In dieser Zeit habe ich viele Familien mit ihren Kindern begleitet und freue mich immer sehr, wenn mir „meine Kinder“ als junge Erwachsenen in der Südstadt wieder begegnen und mir von ihrem Lebensweg berichten.

Die Verbundenheit der Menschen hier in der Südstadt und das vielfältige Miteinander haben mich all die Jahre begleitet. Wie schön, dass jetzt auch wieder viele junge Familien in die Südstadt ziehen. Dieses



Gabi Zöllner

Miteinander von Jung und Alt, dieses sich gegenseitig helfen, füreinander da sein, miteinander leben finde ich gerade in der heutigen Zeit sehr wichtig.

Doch was kann ich dazu beitragen, um dieses Miteinander zu fördern und zu erhalten?

Ich wollte gerne aktiv in der Südstadt tätig sein und bekam durch meine Mitarbeit als Schriftführerin im Siedlerbund die Möglichkeit, dies auf vielfältige Art zu tun. In der Siedlergemeinschaft fanden sich

schon vor vielen Jahren Südstädter Bürger zusammen um sich gegenseitig zu unterstützen und eine Gemeinschaft zu bilden. Durch die bundesweite Organisation der einzelnen Siedlergemeinschaften im Verband Wohneigentum ergeben sich für die Mitglieder viele Vorteile, wie Rechtsberatungen, Hilfen bei der Bauplanung, Gartenberatungen, Einkaufsvorteile und vieles mehr.

#### Alt und Jung, Groß und Klein gemeinsam ...

Wie wichtig sind doch solche Momente. Um dieses Miteinander zu fördern, veranstalten wir vom Siedlerbund verschiedene Veranstaltungen wie: Familienfeste, Laternenumzug, Flohmarkt, Teilnahme am Weihnachtsmarkt und geben so vielen Menschen in der Südstadt die Möglichkeit, sich zu begegnen. Da mein Mann und ich gerne tanzen, gibt es auch eine Linedance-Gruppe im Siedlerbund.

Durch meine berufliche Tätigkeit habe ich immer wieder die Erfahrung gemacht, wie wichtig es ist, für andere Menschen da zu sein und ihnen zuzuhören.

Aus diesem Grund, bin ich neben meiner Tätigkeit im Siedlerbund noch ehrenamtlich beim Kinderschutzbund in der Elternberatung tätig.

Gabi Zöllner

**Uluca + Belzhaue**  
 ELEKTROTECHNIK

**PETER ehemals NOWAK**

Haustechnik  
 Elektro  
 Baunebenarbeiten

Welfenplatz 3  
 38126 Braunschweig  
 Telefon (05 31) 6 45 99  
 Telefax (05 31) 6 45 77  
 E-Mail: [ubelektro@t-online.de](mailto:ubelektro@t-online.de)



## Mascherode

## Symbolischer Ersatz für den Traditionsbaum

■ Leider können wir den Traditionsbaum im zweiten Jahr nacheinander nicht aufstellen. Die Freiwillige Feuerwehr darf uns aus Hygieneschutzgründen nicht helfen und auch die Bevölkerung soll nicht in großer Anzahl zusammenkommen. Somit haben wir uns überlegt, einen „Stellvertreter“ einzusetzen.

Die Anwohnerin Kathrin Zieger hatte im vergangenen Jahr mit ihren Kindern ein mit bunten Bändern geschmücktes Ersatzgestell an ihrem Zaun platziert. In diesem Jahr baten wir den Kindergarten, einen „Stellvertreter“ zu schmücken. So ist ein Kranz mit vielen Bändern entstanden.

An einem 4,50 langen Fichtenstamm, von Heinrich Pape zur Verfügung gestellt, hat Wasserbruder Lothar Becker den bunten Frühjahrsgruß montiert. Er soll in der weiteren Corona-Zeit daran erinnern, dass unser Traditionsbaum nicht vergessen ist.

Wir freuen uns auf das Jahr 2022, in dem es hoffentlich wieder ein Aufbauritual mit vielen Kindern und den erwachsenen Bewohnern Mascherodes geben wird.

Im Übrigen haben wir den Rasen am Tradi-



Wasserbruder Lothar Becker beim Anbringen des bunten Kranzes.

tionsbaum in Absprache mit dem Amt Stadtgrün umgegraben und zu einer bienenfreundlichen Blühfläche umgestaltet. *Henning Habekost*



### MaKra

Marion Hesse

**Massage Krankengymnastik**

Manuelle Therapie, Manuelle Lymphdrainage

Schlingentischtherapie, Schröpfkopf-Therapie

Wärmetherapie, Elektrotherapie/Ultraschall

Engelsstraße 6 • Nähe Welfenplatz  
Braunschweig • Tel: 0531-680 25 28

Sie brauchen Hilfe?  
Wir sind für Sie da!



Sprechen Sie lieber rechtzeitig über Bestattungsvorsorge.

*Carl Cissée*  
**Bestattungen**

Fallersleber Straße 14/15 • 38100 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 44324

Illerstraße 60 (EKZ) • 38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 8667676

## Jugendfeuerwehr Rautheim is(s)t Feuer und Flamme beim Online-Kochdienst

■ Für ein besonderes Abendessen waren die Mädchen und Jungen der Jugendfeuerwehr Rautheim bei einem der letzten Ausbildungsdienste selbst verantwortlich – beim Online-Kochen, unterstützt von ihren Betreuern der Jugendfeuerwehr. Eine vorherige „Feuerwehr Rautheim Fresh Lieferung“, welche alle Zutaten für die Mahlzeiten beinhaltete, ermöglichte dem Nachwuchs der Ortsfeuerwehr Rautheim ein selbst gekochtes Abendessen, welches sie mit ihren Familien genießen konnten. Auch die Eltern hatten damit eine kleine Pause vom herausfordernden Alltag und konnten die Hauptspeise, eine Pizzasuppe,



Pizzasuppe und Oreo-Schichtdessert



und ein Oreo-Schichtdessert als süßen Abschluss genießen.

Doch die Gerichte mussten erst einmal gekocht werden. Online gab Jugendfeuerwehrwartin Isabel Ibe Schritt für Schritt die Anleitung zu den leckeren Speisen. Die Rezepte gab es erst im Nachgang, sodass alle Jugendlichen mit viel Spaß gemeinsam kochen konnten. Mit diesem Dienst zeigte die Jugendfeuerwehr Rautheim einmal mehr, dass auch in Corona-Zeiten spannende und praktische Dienste stattfinden können. Diese finden jeden Montag ab 18:00 Uhr statt und befassen sich beispielsweise mit feuerwehrtechnischer Ausbildung, Spielen und anderen spannenden Themen.

Jugendfeuerwehrwartin Isabel Ibe

### Die Freiwillige Feuerwehr Braunschweig

■ Die Freiwillige Feuerwehr Braunschweig mit ihren rund 1.200 Einsatzkräften in 30 Ortsfeuerwehren stellt zusammen mit der Berufsfeuerwehr Braunschweig den abwehrenden Brandschutz und die Hilfeleistung in Notlagen für die rund 250.000 Einwohner Braunschweigs sicher. In 23 Kinder- und 30 Jugendfeuerwehren werden zudem 820 junge Menschen im Alter zwischen 6 und 18 Jahren an die Arbeit in der Feuerwehr herangeführt. In zwei Musikzügen und den Altersabteilungen der Ortsfeuerwehren sind weitere 450 Kameradinnen und Kameraden aktiv.

**DON'T PANIC!**

**AUTO - CENTER LINDENBERG**

**MÖNCHEWEG 42**

**Die Antwort auf all Ihre Autofragen**

**Service rund ums Auto**

**an allen Fahrzeugen und Typen**

Mo - Fr 7.00 - 19.00 Sa 9.00 - 13.00 Uhr

**38126 Braunschweig Tel 63567**



Aus unserer Serie: Engagierte Frauen im Stadtbezirk

## Dörte Blenke – Bürgergemeinschaft Südstadt

■ Dörte Blenke unterstützt ehrenamtlich die Bürgergemeinschaft Südstadt.

Dörte Blenke hat in einem Gespräch auf Fragen folgende Antworten gegeben:

**Frage SN-MA: Welche Rolle haben Frauen in der Bürgergemeinschaft?**

*Dörte Blenke: Da ich erst kurz dabei bin, kann ich hierzu wenig sagen. Ich denke für jeden Verein ist eine gute Mischung von Frauen und Männer wichtig. Es bedarf meist immer einer geschlechterübergreifenden Zusammenarbeit sei es körperlich wie auch geistig. Bei einer guten Mischung werden die Stärken beider gefordert und sodann auch gleichzeitig gefördert.*

**Was ist Ihre Aufgabe?**

*Ich habe die Position der 1. Schriftführerin zunächst kommissarisch, da aufgrund der Pandemie weder eine Mitgliederversammlung noch die zugehörige Wahl neuer Vorstandsmitglieder stattfinden darf, übernommen.*

**Wie sind Sie dazu gekommen?**

*Bekannte und Freunde, welche bereits lange Jahre in der Südstadt leben, aber auch im Vorstand der Bürgergemeinschaft agieren, haben mich angesprochen. Um an alten Traditionen festzuhalten und als Bewohner der Südstadt das Leben weiter mitzugestalten, habe ich die Anfrage gerne ange-*



Dörte Blenke, Dipl.-Ing. (FH) Versorgungstechnik

*nommen und freue mich auf die neue Aufgabe.*

**Wo sind Sie darüber hinaus aktiv?**

*Im Sportverein TSV „Frisch Auf“ Timmerlah bin ich in der Fachabteilung Badminton unterstützend in der Jugendbetreuung und dessen Trainingsgestaltung tätig.*

*Lange Jahre war ich vor meiner Zeit in BS in der Sportart Bosseln sportlich wie auch ehrenamtlich aktiv. Meine Tätigkeit begann im heimischen Verein „Bahn rein“ Zetel-Osterende (Landkreis Friesland) und dehnte sich bis auf die Landesverbandsebene des Verbandes Oldenburg aus.*

**Frau Blenke, wir danken Ihnen herzlich für das Gespräch.**

### Die Bürgergemeinschaft Südstadt



■ Die Bürgergemeinschaft Südstadt wurde 1950 gegründet und genießt damit eine bereits siebzigjährige Tradition. Während dieser Zeit wurde eine Vielzahl von Veranstaltungen organisiert. Hier sind besonders das Volks-

und Schützenfest sowie der Weihnachtsmarkt zu benennen. Die Organisation dieser Veranstaltungen wie auch die Unterstützung von kulturellen oder gemeinnützigen Einrichtungen sowie von Vereinen in der Südstadt hat sich die Bürgergemeinschaft zur Aufgabe gemacht.

Desweiteren werden durch die Bürgergemeinschaft die Interessen der Bewohner:innen der Südstadt überparteilich vertreten um die Südstadt als liebens- und lebenswerten Mittelpunkt zu erhalten.

**Die Internetseite der Bürgergemeinschaft ist zu finden unter: [www.bs-sued.de](http://www.bs-sued.de)**

## Freiwillige Feuerwehr Mascherode

### Nachbarschaftliche Hilfe

■ Zwischen den Ortsteilen Mascherode und Salzdahlum wurden bei Sondierungsarbeiten zwei Fliegerbomben aus dem zweiten Weltkrieg gefunden. Diese wurden erfolgreich kontrolliert gesprengt.

In Vorbereitung dazu sperrten die Feuerwehren Wege in der Feldmark. Hierbei konnte die Ortsfeuerwehr Mascherode ihre Nachbarwehr aus Salzdahlum unterstützen. Diese Zusammenarbeit soll nach Ansicht der Ortsbrandmeister Markus Fricke, Salzdahlum und Ulrich von Hagen, Mascherode auch bei weiteren Übungen zur Brandbekämpfung und technischer Hilfeleistung ausgebaut werden.



Foto: Markus Fricke, FF Salzdahlum

Kontrollierte Sprengung von zwei Fliegerbomben aus dem 2. Weltkrieg in der Feldmark.

## Wellness am Welfenplatz — Renata Mancaj Fußpflege

Handpflege

Gelnägel

Ganzkörpermassage

Dauerhafte Haarentfernung

Gesichtsbehandlung

und vieles mehr für Sie und Ihn

Öffnungszeiten  
Montag Hausbesuche  
Di. bis Fr. 9.00 bis 19.00 Uhr  
Samstag nach Vereinbarung

Retemeyerstraße 1b

38126 Braunschweig - Südstadt

Tel. 0531 - 69 02 56

Mobil 0170 - 8 71 65 75

[www.facebook.com/marebeauty](https://www.facebook.com/marebeauty)



# ROXYNEWS ROXYNEWS ROXYNEWS ROXYNEWS

Abschluss des Projektes „Autonome Öffnungen“

## Das JUZE ist unser zweites Wohnzimmer



■ In den letzten drei Jahren haben das Kinder- und Jugendzentrum Roxy und der Jugendtreff Rautheim in Zusammenarbeit mit der LVG & AFS (Landesvereinigung für Gesundheit und Akademie für Sozialmedizin Niedersachsen e.V.) ein partizipatives Evaluationsprojekt zu autonomen Öffnungen (der Einrichtung) durchgeführt.

Das Vorhaben verfolgte das Ziel, die jugendlichen Besucher\*innen der Jugendtreffs zu eigenständigen Entwicklungen und Bewertungen von bedarfsge- rechten Maßnahmen zu befähigen. Im Projektverlauf entwickelten die verschiedenen Akteur\*innen einen gemeinsamen Rahmen, der es den Jugendlichen ermöglichte, ihre Jugendzentren autonom und ohne unmittelbare pädagogische Begleitung zu öffnen. Für die Zeit der so genannten „Autonomen Öffnungen“ übernahmen Jugendliche Verantwortung für das gesamte Jugendzentrum, gestalteten die Maßnahme selbstständig und bewerteten anschließend ihre

Erfahrungen mittels digitaler Instrumente, direkter Rücksprache mit den Fachkräften sowie eines gemeinsamen Reflexionsworkshops.

Wir haben das Projekt als sehr intensiv und gewinnbringend erlebt und können auf überwiegend positive Erfahrungen zurückblicken. Für uns steht fest, das Autonomiebestrebungen junger Menschen auch zukünftig ein fester Bestandteil unserer pädagogischen Arbeit sein werden.

Euer Roxy Team

## Kinder- und Jugendzentrum Roxy

Welfenplatz 17  
Tel. 262 11 20  
[www.jugendzentrum-roxy.de](http://www.jugendzentrum-roxy.de)

## Jugendtreff Rautheim

Braunschweiger Straße 4a,  
Tel. 69 38 88

### Unsere Öffnungszeiten (für Kinder und Jugendliche ab 8 J.)

- Mo.: 15 – 20:00 Uhr wechselnde Angebote
- Di.: 15 – 20:00 Uhr wechselnde Angebote
- Mi.: 15 – 17:30 Uhr Mädchenzeit  
17:30 – 20 Uhr Offene Tür (für alle)
- Do.: 15 – 17:30 Uhr Kinderzeit (8-12 J.)  
17:30 – 20 Uhr Jugendzeit (ab 12 J.)
- Fr.: geschlossen

■ Aktuelle Informationen zu Programm-änderungen wegen der Corona-Pandemie werden auf der Homepage des Jugendtreffs veröffentlicht:

[www.juze-rautheim.de](http://www.juze-rautheim.de)

### Der Bürgermeister im Stadtbezirk Südstadt-Rautheim-Mascherode

Ich stehe allen Einwohnerinnen und Einwohnern gern für Fragen oder Anregungen zur Verfügung. Rufen Sie einfach an oder schicken Sie mir eine E-Mail.

Tel. 2 62 19 32, Mail: [meeske.j@web.de](mailto:meeske.j@web.de)  
Ihr Jürgen Meeske

## Terminvorschau

### Stadt und Stadtbezirk

► 29. Juni, 19:30 Uhr, Sitzung des Stadtbezirksrates, Ort noch offen

### Termine des Schadstoffmobils

► Mittwoch, 14:00 – 15:00 Uhr  
23. Juni, 14. Juli, 01. September,  
Südstadt, Welfenplatz (vor Eingang Roxy)



## Fensterwartung Braunschweig

einstellen | schmieren | reparieren

„Was haben ein Auto und ein Fenster gemeinsam?

Ohne regelmäßige Wartung schleift es, hakt es, muss teuer repariert werden!“

Sie können sparen:

- teure Heizkosten
- teure Reparaturen
- teure Erneuerungen

[www.Fensterwartung-Braunschweig.de](http://www.Fensterwartung-Braunschweig.de)

Max Andorff

Wir warten ihre Fenster zum Festpreis,  
mit über 13 Jahren Erfahrung.

Rufen sie uns für eine kostenloses  
Angebot an!

Handy 0179 60 68 653  
Telefon 05307 80 30 357

Lagesbüttelstraße 9.38110 Braunschweig



## SPD-Termine in BS-Südstadt

Alle Termine sind auch im Internet unter [www.spd-braunschweig.de/termine/](http://www.spd-braunschweig.de/termine/) zu finden.

### Öffentliche Vorstandssitzungen

- ▶ Do., 08. Juli, 19 Uhr
- ▶ Do., 12. August, 19 Uhr
- ▶ Do., 09. September, 19 Uhr

Ort: Zoom-Konferenz (siehe Internet)

### Politischer Stammtisch

■ Dieser Stammtisch soll dem politischen Gespräch im Stadtbezirk einen festen Platz bieten. Wir heißen politisch Interessierte mit und ohne Parteibuch in der Regel am letzten Donnerstag eines Monats willkommen.

Die nächsten Termine sind:

- ▶ Do., 24. Juni, 18.30 Uhr
- ▶ Do., 29. Juli, 18.30 Uhr
- ▶ Do., 26. August, 18.30 Uhr

Ort: Restaurant Elliniko, Retemeyerstr. 1 oder Zoom-Konferenz (siehe Internet)

Kontakt: SPD-OV Braunschweig-Südost,  
E-Mail: [ov-suedost@spd-braunschweig.de](mailto:ov-suedost@spd-braunschweig.de)

### ■ Impressum

Südnachrichten/ MASCHERODE AKTUELL  
– Zeitung für den Stadtbezirk 213 –

Herausgeber: SPD-Ortsvereine  
Braunschweig-Südost und Rautheim  
Redaktion und Anzeigen (verantwortlich):  
Detlef Kühn, Klempnerweg 3, 38126 Braunschweig,  
Mobil: 01 79 - 6 11 97 39, Internet: [www.sn-ma.de](http://www.sn-ma.de);  
E-Mail: [info.sn-ma@spd-braunschweig.de](mailto:info.sn-ma@spd-braunschweig.de)

Mitarbeit: Jens Lüttge, Dietmar Schilff, Dieter  
Pilzecker, Ilona Kaula, Hans-Jürgen Voß

Redaktionsschluss dieser Ausgabe: 04. Juni 2021  
Druck: Lebenshilfe gGmbH, Kaiserstraße 18, 38100  
Braunschweig

Auflage: 6 700

Erscheinungsweise: vierteljährlich

Für den Inhalt namentlich gekennzeichnete Artikel ist der jeweilige Autor verantwortlich. Termine ohne Gewähr.



## Kommunalpolitische Sprechstunde auf dem Welfenplatz

**SPD**

„Nach Corona“ wieder mit Vertretern aus Bezirksrat, Rat der Stadt und Partei. *Sprechen Sie uns an!*

Zeit: Jeden 1. Samstag im Monat,  
von 9:30 – 11:30 Uhr

## SPD-Termine in Mascherode

### Offener Klönschnack der SPD in Mascherode

- ▶ Mi., 07. Juli, 19 Uhr
- ▶ Mi., 04. August, 19 Uhr
- ▶ Mi., 02. September, 19 Uhr

Ort: Gaststätte „Zum Eichenwald“ oder digital als Zoom-Konferenz!

Kontakt: SPD-OV Braunschweig-Südost,  
E-Mail: [ov-suedost@spd-braunschweig.de](mailto:ov-suedost@spd-braunschweig.de)

### Samstagvormittags

## Offene SPD-Kaffee-Runde bei Milkau am Welfenplatz

■ Bei gutem Wetter wollen Ratsherr Detlef Kühn und die Fraktionsvorsitzende im Stadtbezirksrat Ilona Kaula bei Milkau am Welfenplatz zu einer offenen SPD-Kaffee-Runde einladen. Anfangen sollen die Treffen im Juni. Wenn Sie Zeit haben, laden wir sie gerne auf einen Kaffee und ein Gespräch ein.

In der langen Pandemie-Zeit gab es viel zu wenige Gelegenheiten für persönliche Treffen und einen persönlichen Austausch. Jetzt können wir uns unter Beachtung der Corona-Regeln wieder draußen treffen. Sprechen Sie uns an, wir sind offen für Ihre Fragen, Anregungen und Ideen!

**SPD**

## Wahlkampfauftakt auf dem Welfenplatz

■ Während der Corona-Pandemie konnten wir unseren traditionellen Infostand mit der Kommunalpolitischen Sprechstunde nicht mehr anbieten.

Im Juni haben wir wieder unseren allseits bekannten Infostand auf dem Welfenplatz aufgenommen, um mit den Bürgerinnen und Bürgern wieder in den regelmäßigen Dialog einzutreten. - **Sprechen Sie uns gerne an.**

● Für den 7. August planen wir zum Wahlkampfauftakt in der Südstadt etwas Besonderes. Neben dem bekannten Infostand soll

es bis ca. 14 Uhr ein Angebot an Leckereien, Getränken und mehr geben.

● Als Gäste werden wir zwischendurch Thorsten Kornblum und Christos Pantazis begrüßen können, die für Gespräche und zum Meinungsaustausch vorbeikommen.

Zeit: Sa., 7. August 2021,  
ab 9:30 Uhr

Ort: vor dem Roxy,  
Welfenplatz 17

# J. Strümpfler

**Rollläden, Markisen,  
Haustüren und Fenster aus Kunststoff,  
Holz, Holz-Aluminium, Aluminium  
und Wintergärten.**



**Tel.: 0531-20 80 55 52 \* Mobil 0170-9171957**  
**[www.struempfler.de](http://www.struempfler.de)**

## Siedergemeinschaft Südstadt-Mascherode

### „So schön ist der Braunschweiger Süden“ Fotowettbewerb für einen Jahreskalender

■ Die Siedlergemeinschaft möchte für das Jahr 2022 einen Fotokalender im Format A4 erstellen.

Gesucht werden dafür die schönsten Fotos mit Motiven aus den Ortsteilen zu den verschiedenen Jahreszeiten. Wir freuen uns auf viele schöne Fotos, die zeigen wie vielfältig, bunt und liebenswert der Braunschweiger Süden ist. Die Abgabefrist für den Wettbewerb endet am 30.09.2021. Details gibt es demnächst im Internet unter [www.bs-suedstadt.imvwe.de](http://www.bs-suedstadt.imvwe.de)

